

ATHLON HD

Lightweight Carbon rollator with extra seat width

User's manual (EN)

Leichtgewicht Carbon Rollator mit zusätzlicher Sitzbreite

Bedienungsanleitung (DE)

**Lichtgewicht Rollator
met extra zitbreedte**

Gebruikershandleiding
(NL)

**Déambulateur léger
avec un siège plus large**

Manuel de l'utilisateur (FR)

Podpórka czterokołowa

Instrukcja użytkowania (PL)

Andarilho de quatro rodas

Manual de instrução de uso (PT)

Girello deambulatore con quattro ruote

Manuale d'uso (IT)



ENGLISH

1 General Information

Dear Customer,

This user manual contains a description of the medical device and important guidelines to ensure correct and safe use of the product. It is important to read this manual carefully prior to use. It is especially important to read the safety requirements and follow these.

REHASENSE continuously develops its products and reserves the right to change the specifications and functions of products without notice.

If you have any queries please contact your dealer or **Rehasense** directly. Contact information is located on the last page of this manual.

2 Intended usage, Indications & Contra indications

Intended usage: The rollator has been designed as a tool to assist walking for people who have mobility problems, for example with standing, walking or sitting independently. Thanks to rollator these people can stand, walk and rest easily and they can fulfil most of their daily tasks and routines without assistance from others. Any other usage is prohibited.

Indications: The device is specifically designed for individuals who, due to a wide variety of possible health problems, require additional stable support during walking.

Contraindications: The device must not be used by users who have serious problems with body balance or who's muscle strength is too low to be able to stand and walk, even with the extra support of a rollator. The need and possibility of usage of a rollator by the user should always be assessed and indicated by a doctor or physiotherapist.

3 Delivery & general product description

The rollators are supplied in boxes and come folded, for easier transportation.

The contents are:

- ✓ 1 complete, folded rollator incl seat and basket
- ✓ 1 set of crutch holder
- ✓ 1 user's manual

The **ATHLON HD** is a lightweight carbon rollator with extra seat width and a cross foldable frame.

The product's side frames are made of carbon fiber, so it is light and easy to store or transport. The rollator offers great maneuverability, stability and its push handles are height adjustable for optimal user fit. The product has a foldable cross made of powder coated aluminum round tubing. The ATHLON HD is also equipped with efficient, reliable and maintenance-free hand brakes incl. parking function, a durable nylon seat and a shopping bag which allows the user to rest and to carry small items.

4 Security requirements

Make sure that this users manual is read by all people who use the device. The manufacturer does not take any responsibility for damages and/or injuries caused by the fact that the user's manual has not been followed.



Limitations for usage

- The device must not be loaded with more than 200 kg.
- The device's bag has a load limitation of 5 kg.
- The device is devised to be used indoor and/or outdoor on flat surfaces.
- The device is not intended to be self-propelled while seated
- The brakes **MUST** be in the locked position **BEFORE** using the seat.



Avoiding accidents

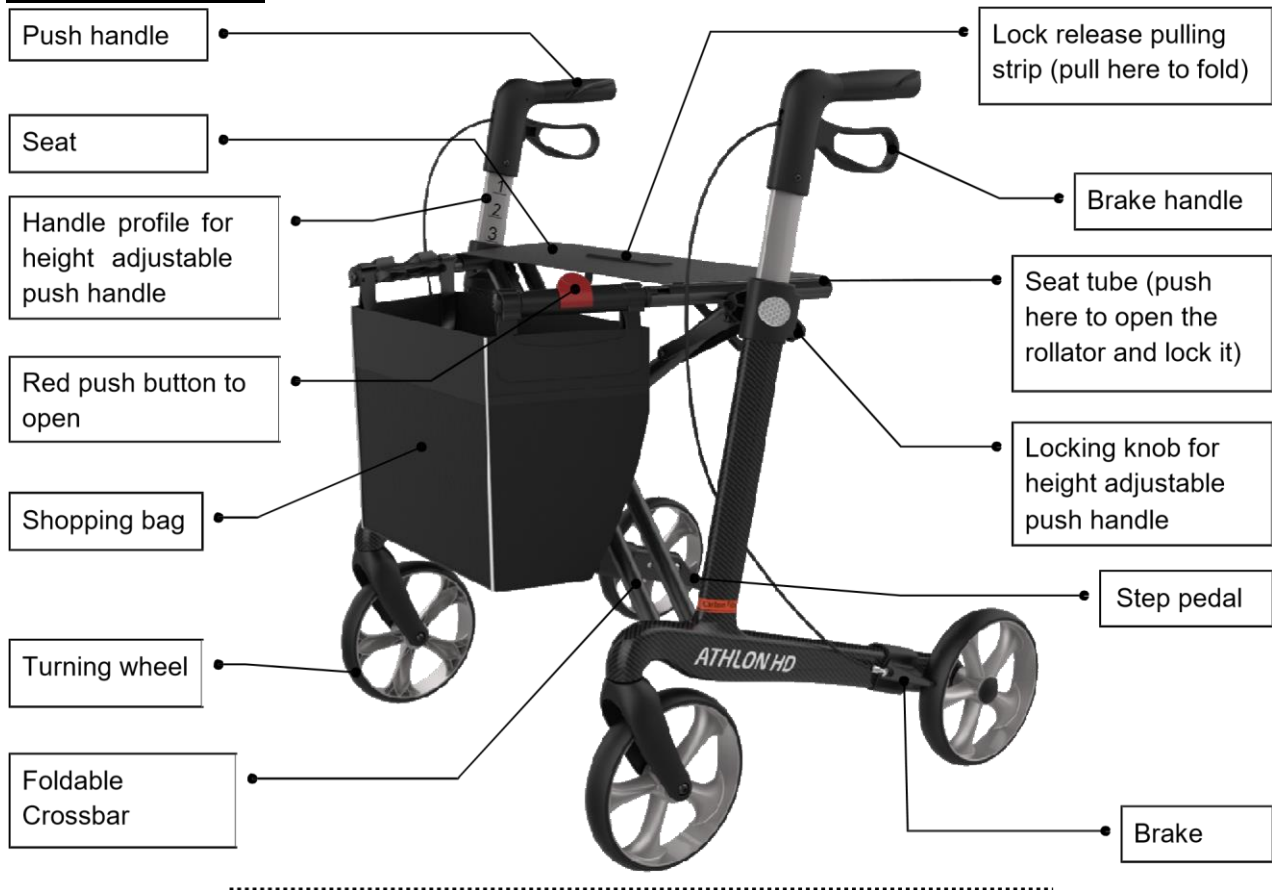
- Use the device only for the purpose it is intended for.
- Use the device only in good technical condition.
- Avoid making constructive changes to the device, unless you have the manufacturer's written acceptance for such modifications.
- During different adjustments which are possible on the device, the user must take care not to trap their fingers or other body parts between two moving elements of the device
- The device must only be used on a stable surface.
- All wheels **MUST** be in contact with the floor at **ALL TIMES** during use. This will ensure the rollator is properly balanced and should avoid accidents.
- When using the rollator in a stationary position the hand brakes **MUST** be locked.



**Mind your
fingers**

Be careful when you see this symbol on the device. Fingers or other body parts of a user and/or assistant can be trapped between the device's parts during folding, unfolding or adjusting of the device. Be extremely careful when adjusting the device. Observe the dimensions of gaps between the device's elements to avoid trapping your fingers or other body parts.

5 Product details



6 Usage

Looking at the picture above the device should be prepared for use in an instinctive way. However we recommend you follow the steps below:

Initial Check

- In the first instance take the device out of the box and check (using the picture above) that nothing is missing. If you discover at this stage that some part is missing or damaged do not continue to assemble the product. Contact your supplier of the product right away.

Opening of the rollator

- Push the red button which is locking the seating tubes
- Hold both seat tubes and simultaneously push them down until you hear a “click” sound of the locking mechanism of the frame. Try to pull the seat tubes back up to fold the frame. If this is impossible to do the frame is opened and secured correctly. See the OPEN position in the picture above.



- *After unfolding or assembling the rollator always ensure that the seat support is securely locked by the pulling strip mechanism for securing the lock and that the frame does not move anymore.*
- *Always ensure that both push handle tubes are securely locked in the main support tube with the two wing knobs to prevent the accidental sliding in of the push handle tubes when forced.*
- *Always test to see that accessories are properly and safely locked in place BEFORE using.*
- *Failure to follow these warnings can result in personal injury.*

Folding

- Lift the pulling strip on the seat to fold the rollator.
- Fold the rollator until the lock closes.

Adjusting the height of the push handles

- Release the handle locking knob,
- Make adjustments to your desired height.
- Tighten the knob.



- *Both push handles should be adjusted to the same height.*
- *The correctly adjusted handles should be to the height of the user's hips.*
- *Never leave the device without the breaks on.*

Using the hand brakes

- TO STOP THE ROLLATOR simply pull the brake handles up towards the hand grips.
- TO REMAIN STATIONARY hold the brake handles in the "UP" position.
- The braking force can be increased by squeezing/pulling the brake handles more firmly.
- TO START MOVING release the brake handles. They will drop down automatically and the brakes will be released.



- *You should always engage the breaks when you don't plan to move the device.*
- *Never leave the device without the breaks engaged when there is someone sitting in it!*
- *Never leave the device on slopes without the breaks engaged!*
- *Never sit too much to the rear. Do not sit (partly) above the shopping bag.*
- *Always sit straight up when seated on the rollator with your forearms or hands lightly resting on the push handles.*
- *Never lean backwards when seated on the rollator*

Locking/Unlocking the hand brakes

- To lock the brakes push the brake handles down until you can hear the "click" sound.
- To unlock the brakes pull the brake handles up until you feel them loosen.



- *When using the rollator in a stationary position, the hand brakes **MUST** always be locked.*

Reflectors

For safety reasons, the rollator is equipped with 10 reflectors on all sides so that it can be seen better in the dark: 4 on the side, 2 on the back of the handle and 4 reflective seams on the shopping bag.



Athlon HD is equipped with safety reflectors on the side, front and rear

7 Cleaning

General:

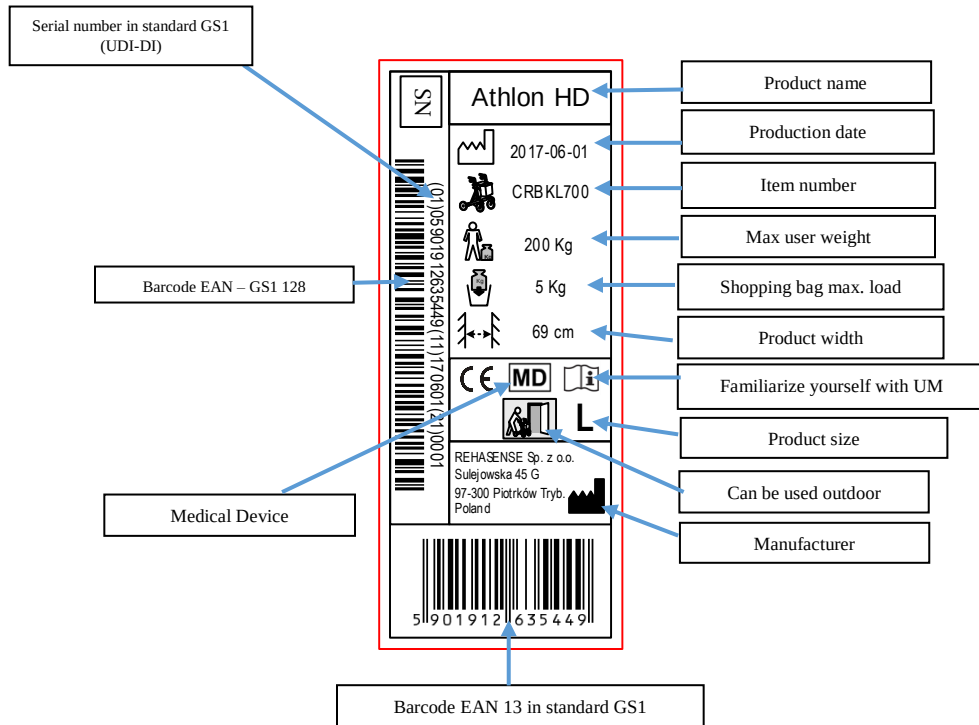
- Clean the device regularly and keep it clean.
- Lighter dirt and dust can be removed with a wet cloth.
- Larger parts of dirt can be removed with a non-corroding, mild washing agent and warm water.
- Do not use harsh abrasives or bleach based cleaners, as this may cause damage or discolouration. Dry parts with a soft cloth.

Wheels:

- Clean wheels with warm water and a mild cleanser.
- Dry with a clean rag. Lubricate with multi-purpose oil periodically or if wheels begin to squeak.

8 Label Example

The product label is placed on the inside of one of the vertical tubes of the side frame.



9 Technical data

ATHLON HD - Lightweight Carbon rollator with extra seat width		
Size	Medium	Large
Max. users weight		200 kg
Max. load of the bag		5 kg
Total weight without shopping bag		5,8 kg
Shopping bag		0,4 kg
Length		66 cm
Total height folded (lowest)		86 cm
Width opened		69 cm
Width folded		23 cm
Seat Width		55 cm
Height of hand grips (adjustable)		74 – 102 cm
Height of seat		62 cm
Brakes	2 x maneuver hand brakes with parking function	
Wheels (diameter x width)		200 x 35 mm

10 Transport description

The rollator is an easily foldable product, convenient for transportation. If it is necessary to transport it we recommend to fold it as stated in the description above. The rollator should be transported in a way that it is stable and there is no risk of sudden and dangerous movements of the transported device.

11 Maintenance and shelf life

Maintenance

- The rollator should be serviced once a year by a specialist dealer
- Make sure that all parts are securely mounted.
- Check whether all screws are tight and tighten them if necessary.
- Immediately replace any broken, damaged, or worn parts.
- The ball bearings must be lubricated regularly (approx. once a year) at the latest when they start to squeak. Have this work carried out by a qualified specialist dealer.

Shelf life

The expected shelf life of the above-mentioned product is up to 5 years if it is used in accordance with the information in this user manual. The product can be used beyond this period if it is in a safe condition.

12 Re-use

The walker is suitable for re-use. Before passing on to another user it must be subject to an inspection by the specialist dealer.

The following points have to be checked:

- Visual inspection of the frame
- Secure seating of nuts and bolts
- Condition of the plastic elements
- Condition of wheels and ball bearings
- Effectiveness and condition of the brakes

When one of the parts is damaged or broken it must be replaced by a new. It is recommended to replace the wheels whenever a change. All loose bolts and nuts must be tightened. The product must be thoroughly cleaned and disinfected prior to reuse.

WARNING! It is forbidden to re-use the rollator when the frame is bent or broken.

The instruction manual must accompany the rollator with every change.

13 How to deposit the product

The device should not be deposited with normal garbage. It should be delivered to the deposit station for re-use or recycling.

14 Warranty

The guarantee is not valid by mis-intended use of the product.

The guarantee excludes damage caused by incorrect operation, accidents and/or through normal wear and tear.

Any modifications of product will cause loss of guarantee. Mechanical damages are not covered by this warranty.

For repairs during the guarantee period, please contact your local dealer

DEUTSCH

1 Allgemeine Informationen

Liebe Kunden,

lesen Sie sich vor der ersten Verwendung des Rollators Athlon HD diese Bedienungsanleitung durch. Sie beschreibt alle wichtigen Merkmale unseres medizinischen Geräts. Um eine korrekte und sichere Verwendung des Produkts zu gewährleisten ist es nötig, sich vor der Verwendung mit dem Gerät vertraut zu machen.

Es ist besonders wichtig, dass Sie die Sicherheitsanforderungen lesen und befolgen.

REHASENSE entwickelt seine Produkte kontinuierlich und behält sich das Recht vor, die Spezifikationen und Funktionen der Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Fall Sie irgendwelche Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an **REHASENSE**.

Kontakt Daten siehe Deckblatt.

2 Zweckbestimmung, Indikation & Kontraindikation

Zweckbestimmung: Der Rollator ist eine Gehhilfe für Menschen die aufgrund ihrer Bewegungseinschränkung eine Unterstützung beim Gehen benötigen aber noch in der Lage sind den Rollator ohne Selbst- oder Fremdgefährdung zu nutzen. Dank der Sitzfläche ist es dem Benutzer möglich jederzeit eine Pause einzulegen und sich zu setzen. Jeder Gebrauch der über das Schieben des Rollators oder das kurzzeitige Daraufsetzen hinausgeht ist verboten.

Indikation: Das Gerät ist ausschließlich für Personen vorgesehen, die aufgrund ihres Gesundheitszustandes eine stabile Unterstützung beim Gehen benötigen.

Kontraindikation: Der Rollator ist nicht für Personen, z. B. mit Balancestörungen oder mit nicht ausreichender Muskelkraft, gedacht, die nicht in der Lage sind den Rollator ohne Selbst- oder Fremdgefährdung zu nutzen.

Die Nutzung und Notwendigkeit eines Rollators sollte immer mit dem Arzt oder Physiotherapeuten abgestimmt werden.

3 Lieferung & Allgemeine Beschreibung des Rollators

Einfacher Transport – Der Rollator Athlon HD wird vollständig montiert und zusammengeklappt in einem Karton geliefert.

Inhalt der Verpackung:

- ✓ 1 kompletter, gefalter Rollator (inkl. Sitz und Tragetasche)
- ✓ 1 Stockhalter (2 teilig)
- ✓ 1 Bedienungsanleitung

Der **ATHLON HD** ist ein vierrädriger Leichtgewicht Rollator mit extra Sitzbreite. Der Aluminium Kreuzklapprahmen ist pulverbeschichtet. Dank des verwendeten Kohlenstofffaser ist der Rollator leicht und bequem zu lagern oder zu transportieren. Der Rollator bietet enorme Wendigkeit, Stabilität und höhenverstellbare Handgriffe. Er ist mit einem Nylonsitz ausgestattet, auf dem der Benutzer hin und wieder Platz nehmen kann und der mit einer Einkaufstasche ausgestattet ist, um kleinere Gegenstände wie Lebensmittel aus dem Supermarkt zu transportieren.

4 Sicherheitsanforderungen

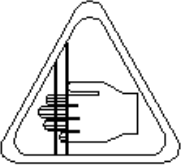
Der Rollator darf nur von Personen verwendet werden, die diese Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden und/oder Verletzungen, die durch unsachgemäße Nutzung verursacht wurden.

Sicherheitshinweise

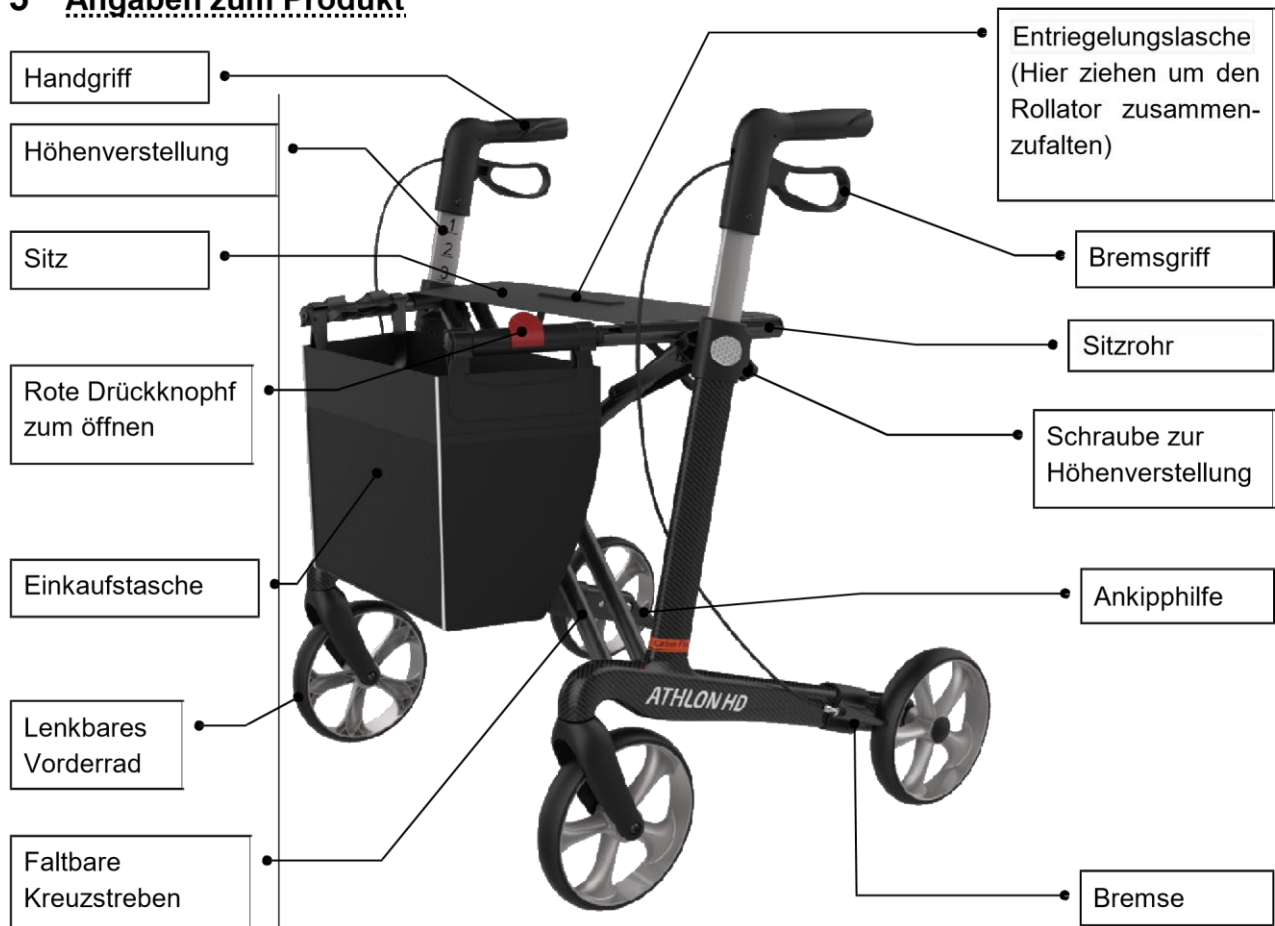
- Max. zulässige Belastung des Rollators: 200 kg
- Max. Zuladung des Einkaufskorbes: 5 kg
- Das Gerät ist für den Gebrauch im Innen- oder Außenbereich auf geradem, festem Untergrund vorgesehen.
- Der Sitz darf nur verwendet werden, wenn der Rollator still steht und die Feststellbremsen arretiert sind.
- Während der Rollator geschoben wird, darf sich keine Person, kein Tier oder Sonstiges auf der Sitzfläche befinden.

Vermeidung von Unfällen

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand
- Nehmen Sie keine konstruktiven Veränderungen am Rollator vor, die Sie nicht vorher mit Ihrem Fachhändler oder REHASENSE abgesprochen haben.
- Achten Sie beim Verstellen der Schiebegriffe auf Ihre Finger um Verletzungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nur auf festem, ebenem Untergrund
- Während der Nutzung MÜSSEN IMMER alle vier Räder Kontakt zum Boden haben. Dadurch werden die Stabilität sichergestellt und Unfälle vermieden.
- Achten Sie darauf, dass sich die Bremsen immer in der Parkposition befinden, wenn Sie den Rollator abstellen und wieder gelöst werden, bevor Sie den Rollator benutzen.

 Achten Sie auf Ihre Finger	Achten Sie auf dieses Symbol und seien Sie extrem vorsichtig. Achten Sie auf Lücken zwischen den Elementen. Finger oder andere Körperteile können beim Falten, Entfalten oder Einstellen des Gerätes gequetscht werden.
---	--

5 Angaben zum Produkt



6 Verwendung

Das obige Bild zeigt den Rollator Athlon HD inkl. aller Zubehörteile.

Nach Erhalt des Rollators gehen Sie wie folgt vor:

Erste Überprüfung:

- Öffnen Sie den Karton und Überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit aller oben abgebildeten Teile. Sollten Teile fehlen, beschädigt oder fehlerhaft sein, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.

Entfalten:

- Stellen Sie den gefalteten Rollator seitlich neben sich.
- Drücken Sie auf die rote Taste der Sitzrohrverriegelung.
- Greifen Sie gleichzeitig beide Sitzrohre und drücken Sie diese nach unten, bis ein „Klick“-Geräusch des Verriegelungssystems zu hören ist.
- Der Rollator ist jetzt entfaltet und gegen ein unbeabsichtigtes Zusammenfallen gesichert.



- *Achten Sie darauf, dass die Sitzrohre auf beiden Seiten fest einrasten, wenn Sie den Rollator entfalten.*
- *Alle Teile müssen fest verriegelt sein, bevor der Rollator verwendet werden darf.*
- *Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Verletzungen führen.*

Zusammenfallen

- Ziehen Sie die Entriegelungslasche hoch, um den Rollator zusammenzuklappen.
- Falten Sie den Rollator bis er einrastet.

Handgriffe Montage und Höhenverstellung

- Lösen Sie die Schraube zur Höhenverstellung
- Positionieren Sie die Handgriffe in der gewünschten Höhe
- Ziehen Sie die Schraube zur Höhenverstellung wieder fest.



- *Beide Handgriffe sollten immer auf dieselbe Höhe eingestellt sein.*
- *Entfernen Sie niemals die Bremsen.*
- *Die Handgriffe sollten immer auf Hüfthöhe eingestellt sein.*

Benutzung der Handbremsen

- **UM DEN ROLLATOR ZU STOPPEN** ziehen Sie einfach die Bremsgriffe hoch - **UM GESTOPPT ZU BLEIBEN** halten Sie die Bremsgriffe angezogen.
- Die Bremswirkung ist durch unterschiedlich starken Zug an den Bremsgriffen **DOSIERBAR**.
- **UM DEN ROLLATOR ZU BEWEGEN** lösen Sie einfach die Bremsen. Sie werden automatisch freigegeben.



- *Aktivieren Sie immer die Feststellbremsen, wenn Sie den Rollator nicht benutzen!*
- *Lösen Sie die Feststellbremsen niemals, wenn Sie den Rollator als Sitzgelegenheit verwenden.*

- Wenn Sie den Rollator auf unebenen Wegen abstellen, müssen die Feststellbremsen immer aktiviert werden!

Sperren/Entsperren der Feststellbremsen

- Um die Bremsen dauerhaft zu sperren drücken Sie die Bremsgriffe nach unten bis Sie ein "Klick"- Geräusch hören. Die Bremsen sind jetzt arretiert und der Rollator befindet sich in der Parkposition.
- Um die Bremsen zu entsperren, ziehen Sie die Bremsgriffe hoch.



- Stellen Sie den Rollator nie ohne gesperrte Feststellbremsen ab.
- Setzen Sie sich niemals zu viel zurück. Setzen Sie sich niemals (auch nicht teilweise) über den Warenkorb.
- Setzen Sie sich immer aufrecht und niemals rückwärts lehnen

Reflektoren

Aus Sicherheitsgründen ist der Rollator allseitig mit insgesamt 10 Reflektoren ausgestattet, um im Dunkeln besser gesehen zu werden: 4 seitlich, 2 hinten am Griff und 4 reflektierende Nähte an der Einkaufstasche.



Athlon HD ist mit Sicherheitsreflektoren an der Seite, vorne und hinten ausgestattet.

7 Pflege

Allgemein:

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig und halten Sie es sauber.
- Leichter Schmutz und Staub kann mit einem feuchten Tuch entfernt werden.
- Stärkere Verschmutzungen können mit milder, warmer Seifenlauge entfernt werden.
- Trocknen Sie den Rollator nach der Reinigung mit einem weichen Tuch ab.

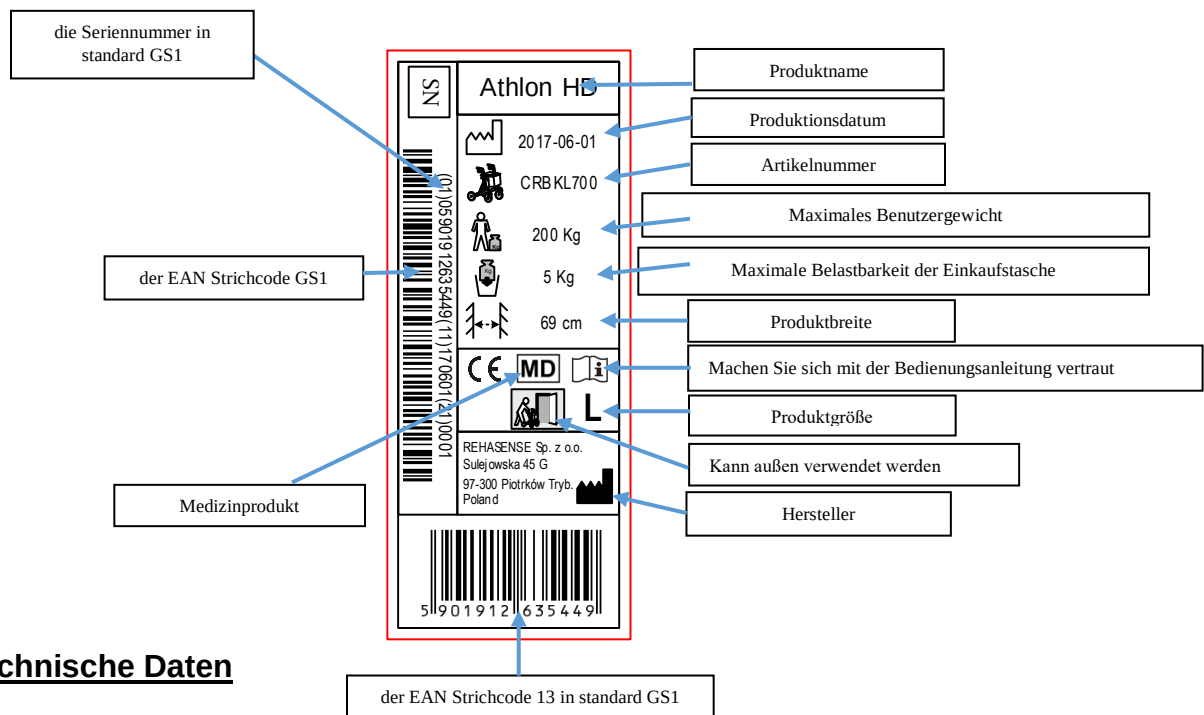
- Der Rollator kann mittels Sprüh- oder Wischdesinfektion mit geprüften Desinfektionsmitteln behandelt werden. (Die Liste der aktuell zugelassenen Desinfektionsmittel erhalten Sie auf der Homepage des Robert Koch Institutes unter www.rki.de.)

Räder:

- Reinigen Sie die Räder mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Trocknen Sie sie mit einem sauberen Lappen ab.

8 Typenschild

Das Etikett ist an der Innenseite des vertikalen Rohrs des Seitenrahmens angebracht.



9 Technische Daten

ATHLON HD - Leichtgewicht Carbon Rollator mit zusätzlicher Sitzbreite		
Größe	Medium	Large
Max. Benutzergewicht		200 kg
Max. Zuladung Einkaufstasche		5 kg
Gesamtgewicht ohne Einkaufstasche		5,8 kg
Einkaufstasche		0,4 kg
Gesamtlänge		66 cm
Gesamthöhe gefaltet (minimum)		86 cm

Breite geöffnet		69 cm
Breite gefaltet		23 cm
Breite des Sitzes zwischen den Handgriffen		55 cm
Höhe der Handgriffe		74 – 102 cm
Höhe des Sitzes		62 cm
Bremsen	2x Manöverbremsen mit Stillstandfunktion	
Räder (Durchmesser x Breite)		200 x 35 mm

10 Transport

Um den Rollator zu transportieren muss er zusammengefasst werden. Nun lässt sich der Rollator platzsparend transportieren oder lagern. Klappen Sie ihn einfach zusammen wie in Kap. 6. beschrieben.

11 Inspektion / Wartung / Wiederverwendung

Es wird empfohlen, regelmäßig eine Inspektion und Wartung durchzuführen (die Häufigkeit hängt davon ab, wie und wie oft der Rollator verwendet wird). Überprüfen Sie die folgenden Punkte: Rahmen, Schrauben, Handgriffe, Handgriffrohre, Bremsen, Bremsteile, Räder, Sitz und Zubehör. Dies gilt auch, wenn der Rollator für die Wiederverwendung vorbereitet werden soll. Bitte beachten Sie die detaillierten Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung zur Wartung der Bremsen und zur Reinigung / Desinfektion. Die empfohlene Wartung ist keine Anforderung, und es ist keine vorbeugende Wartung erforderlich, sofern der Rollator gemäß dieser Gebrauchsanweisung bestimmungsgemäß verwendet wird.

12 Wiedereinsatz

Der Rollator ist für einen Wiedereinsatz geeignet. Vor der Weitergabe an einen anderen Benutzer muss er einer Inspektion durch den Fachhandel unterzogen werden.

Folgende Punkte müssen dabei kontrolliert werden:

- Sichtkontrolle des Rahmens
- Fester Sitz von Schrauben und Muttern
- Zustand der Stoffelemente
- Zustand der Räder und Kugellager
- Wirksamkeit und Zustand der Bremsen

Wenn eines der genannten Teile beschädigt oder zerstört ist muss es durch ein neues ersetzt werden. Es ist empfehlenswert bei jedem Benutzerwechsel auch die Räder auszutauschen. Alle gelockerten Schrauben und Muttern müssen angezogen werden. Das Produkt muss vor der Weitergabe gründlich gereinigt und desinfiziert werden.

ACHTUNG! Es ist verboten den Rollator wiederzuverwenden, wenn der Rahmen verbogen oder gebrochen ist.

Die Bedienungsanleitung ist bei jedem Benutzerwechsel mitzugeben.

13 Recycling

Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich bei einem ortsansässigen Entsorgungsunternehmen nach den Entsorgungsvorschriften oder wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. So kann ein nachhaltiges Recycling ermöglicht werden.

14 Garantie

Die Garantie ist nicht gültig bei unsachgemäßem Gebrauch des Produktes.

Die Garantie schließt Schäden aus, die durch unsachgemäße Bedienung, Unfälle und/oder durch normalen Verschleiß entstehen.

Jegliche Veränderungen am Produkt führen zum Verlust der Garantie. Mechanische Beschädigungen sind von dieser Garantie nicht abgedeckt.

Für Reparaturen während der Garantiezeit wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler

NEDERLANDS

1 Algemene informatie

Geachte klant,

Deze gebruikershandleiding bevat een beschrijving van dit medische hulpmiddel en belangrijke aanwijzingen voor een correct en veilig gebruik. Het is van belang deze handleiding zorgvuldig door te

lezen alvorens de rollator te gebruiken. Het is vooral van belang de veiligheidsvoorschriften te lezen en deze in acht te nemen.

REHASENSE is continue bezig met het verder ontwikkelen van haar producten en behoudt zich het recht voor om bepaalde specificaties en functies te wijzigen zonder daar over te corresponderen.

Indien u vragen heeft, wendt u zich dan a.u.b. tot uw dealer, of direct tot **REHASENSE**. De contactinformatie is op de laatste pagina van deze handleiding weergegeven.

2 Beoogd gebruik, indicaties & contra indicaties

Beoogd gebruik: De **Athlon HD** rollator is ontworpen als een hulpmiddel om mensen te helpen die mobiliteitsproblemen ervaren, bijvoorbeeld met staan, lopen of onafhankelijk te kunnen zitten/rusten. Dankzij deze rollator kunnen deze mensen staan, lopen en gemakkelijk even gaan zitten uitrusten. Verder stelt dit hen in staat de meeste van hun dagelijkse taken en routines te kunnen blijven uitvoeren zonder dat ze daar direct hulp van anderen bij nodig zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan.

Indicatie: Het hulpmiddel is specifiek ontworpen voor mensen die vanwege allerlei mogelijke gezondheidsproblemen additioneel stabiele ondersteuning nodig zijn bij het lopen.

Contra indicatie: Het hulpmiddel mag niet gebruikt worden door mensen die grote problemen hebben met hun evenwicht of met een onvoldoende spierkracht om te kunnen staan of te lopen, zelfs met de extra ondersteuning van een rollator. De noodzaak en het beoordelen van de noodzakelijkheid voor het gebruik van een rollator door een gebruiker dient altijd beoordeeld en geïndiceerd te worden door een arts of een fysiotherapeut.

3 Levering & algemene productomschrijving

De rollators worden in dozen aangeleverd, ingeklapt om ruimte te besparen en waardoor de doos makkelijker te hanteren is.

De inhoud van een doos:

- ✓ 1 complete ingeklapte rollator
- ✓ 1 stokhouderset
- ✓ 1 gebruikershandleiding

De **ATHLON HD** is een lichtgewicht rollator met vier wielen en een scharend kruisframe met extra zitbreedte. Hij is gemaakt van koolstofvezel wat hem zeer licht maakt en waardoor hij makkelijk te transporten en op te bergen is. De **ATHLON HD** is makkelijk wendbaar en zeer stabiel. De handvatten zijn voor iedere gebruiker op de juiste hoogte instelbaar. Hij is opgebouwd uit twee frame-elementen uit speciaal profiel van koolstofvezel, verbonden door een scharend kruisframe. Hij is uitgevoerd met een zitting van nylon waarop de gebruiker af en toe even kan gaan zitten en uitgerust met een boodschappentas om de wat kleinere artikelen, bijvoorbeeld boodschappen uit de supermarkt mee te nemen.

4 Veiligheidsvoorschriften

Vergewis u ervan dat deze handleiding door alle personen die gebruik maken van deze rollator doorgelezen is. De producent draagt geen verantwoordelijkheid voor schade en/of verwondingen opgedaan door het niet juist opvolgen van de voorschriften.



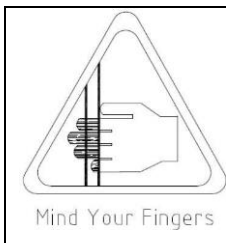
Beperkingen in gebruik

- De rollator mag in totaal met niet meer dan 200 kg belast worden.
- De boodschappentas heeft een maximaal toegestaan vulgewicht van 5 kg.
- De rollator is zowel binnenshuis als buitenshuis enkel bedoeld om gebruikt te worden op vlak terrein.
- Het is niet de bedoeling om zich zittende op de rollator te verplaatsen.
- VOORDAT men gaat zitten dienen de handremmen vastgezet te worden.



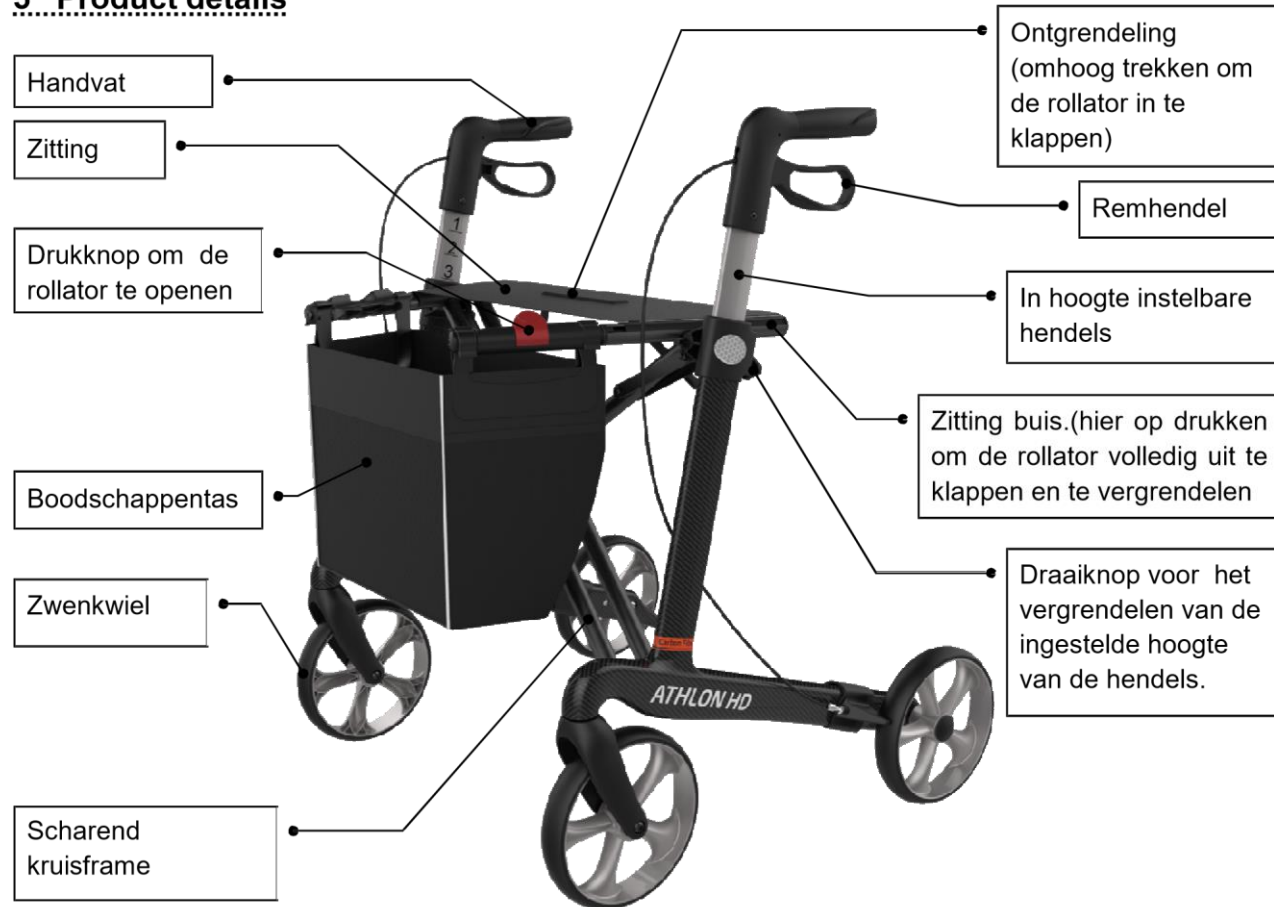
Ongelukken vermijden

- Gebruik de rollator enkel waarvoor hij bedoeld is. Gebruik de rollator enkel in goede technische staat.
- Maak geen technische aanpassingen aan de constructie van de rollator, tenzij U hiervoor een verklaring van de producent heeft, dat dit toegestaan is.
- Bij het aanpassen van de verschillende instellingen die mogelijk zijn op deze rollator dient men er goed op te letten dat geen vingers of andere delen van het lichaam bekneld raken tussen de bewegende delen.
- De rollator mag enkel gebruikt worden op een stabiele vloer.
- Tijdens gebruik van de rollator, dienen ALLE 4 de wielen te allen tijde in contact te zijn met de vloer.
- Dit stelt zeker dat men de rollator op de juiste wijze gebruikt waardoor ongelukken worden voorkomen.
- Indien men de rollator in stilstaande positie gebruikt, dient hij op de handrem te staan.



Wees voorzichtig indien U dit symbool op het apparaat ziet. Vingers of andere delen van het lichaam van de gebruiker of van een assistent kunnen bekneld raken wanneer het apparaat ingeklapt wordt of wanneer de beweegbare delen anders ingesteld worden. Wees uitermate voorzichtig bij het instellen van het apparaat. Let vooraf op de ruimte die overblijft tussen de bewegende delen om te voorkomen dat Uw vingers of andere delen van het lichaam bekneld raken.

5. Product details



6. Gebruik

Wanneer u het bovenstaande plaatje bekijkt, zou logischerwijs duidelijk moeten zijn hoe de rollator ingesteld zou moeten worden. Echter we raden u aan de onderstaande stappen te volgen.

Eerste controle

Neem in eerste instantie de rollator uit de doos en controleer aan de hand van bovenstaande foto dat er niets mist. Indien U ontdekt dat er een onderdeel mist of dat er iets aan de rollator beschadigd is, dient u onverwijld Uw leverancier op de hoogte te stellen.

Openen

- Druk op de rode knop van het slot welke de buizen van de zitting tegen elkaar aan houdt.



- Trek de handgrepen iets uit elkaar en druk daarna de beide stangen aan de uiteinden van de zitting naar beneden totdat U een duidelijke klik hoort, hiermee is het frame in de uitgeklapte stand vergrendeld.
- Pak daarna de beide buizen nog een keer en probeer ze naar boven te trekken. Als het niet lukt ze naar boven te trekken, is het frame op de juiste wijze vergrendeld in openstaande positie zoals in het plaatje bovenaan deze pagina.



- *Vergewis U er na het uitklappen van de rollator altijd van dat de zitting goed vergrendeld is en dat het linker en rechter frame deel niet meer naar elkaar toe bewogen kunnen worden.*
- *Vergewis U er altijd van dat de beide in hoogte instelbare hendels altijd goed vastgezet zijn met de twee draaiknoppen. Dit voorkomt dat de hendels onverwacht naar beneden glijden zodra hier druk op wordt uitgeoefend.*
- *Vergewis U er altijd van dat gemonteerde accessoires op de juiste wijze aangebracht zijn en goed vastgezet zijn voordat de rollator gebruikt wordt.*
- *Het niet goed opvolgen van deze veiligheidswaarschuwingen kan tot verwondingen leiden.*

Invouwen

- Trek de handgreep op de zitting naar boven waardoor de rollator zich begint te vouwen.
- Vouw de rollator verder in elkaar totdat de buizen van de zitting in het slot klikken.

Hoogte-instelling van de handvatten

- Draai de vergrendelingsdraaiknoppen linksom los - Stel de hendels in op de gewenste hoogte.
- Om de hendels op precies dezelfde hoogte te stellen kunt u gebruik maken van de 10 voorinstellingen afgebeeld op de binnenkant van de buis.
- Wanneer u de handels voorzichtig op en neer beweegt voelt U dat ze steeds op een van die posities ligt blijven steken.
- Draai de vergrendelingsdraaiknoppen rechtsom vast



- *De beide hendels dienen op dezelfde hoogte ingesteld te worden.*
- *Bij correct afgestelde hendels dienen de handvatten ongeveer ter hoogte van de heup te staan of ter hoogte van de binnenkant van de pols met de armen losjes langs het lichaam hangend.*
- *Laat de rollator nooit ergens staan zonder eerst de handrem er op te zetten.*

Het gebruik van de remmen

- Om de rollator te stoppen kunt U de beide remhendels naar het handvat knijpen.
- Als U wilt blijven staan kunt U de remmen ingeknepen houden.
- De remkracht kan men opvoeren door de remhendels steviger in te knijpen.
- Als U weer vooruit wilt laat u de remhendels naar onderen los.

Op de handrem zetten / van de handrem afzetten

- Om de rollator op de handrem te zetten, druk U beide remhendels helemaal naar beneden totdat U ze hoort of voelt vastklikken.
- Nu kunt u zich omdraaien en gaan zitten
- Nadat u weer bent opgestaan keert U zich weer naar de rollator.
- Om de rollator van de handrem af te zetten knijpt u de remhendels naar boven totdat U ze los voelt klikken.



- *U moet altijd de remmen ingeknepen houden als U niet van plan bent zich te verplaatsen.*
- *Laat de rollator nooit van de handrem ergens staan als er iemand op zit.*
- *Laat de rollator nooit op een helling achter zonder dat de handremmen vastgezet zijn.*
- *De rollator dient in een stationaire positie altijd op de handrem te staan.*
- *Als U op de rollator wilt gaan zitten, dient u niet te veel naar achteren te gaan zitten. U mag niet gedeeltelijk boven de de boodschappentas gaan zitten.*
- *Zit altijd rechtop als u op de rollator zit, waarbij Uw onderarmen of Uw handen altijd lichtjes op de handgrepen rusten.*
- *Leun **NOOIT** achterover als U op de rollator zit.*

Reflectoren

Om veiligheidsredenen is de rollator voorzien van in totaal 10 reflectoren aan alle kanten zodat hij beter te zien is in het donker: 4 aan de zijkant, 2 aan de achterkant van het handvat en 4 reflecterende naden op de boodschappentas.



Athlon HD is voorzien van veiligheidsreflectoren aan de zijkant, voorkant en achterkant

7 Reiniging

Algemeen:

- Reinig de rollator regelmatig en houd hem schoon.
- Klein los vuil en stof kan met een vochtige doek worden verwijderd..

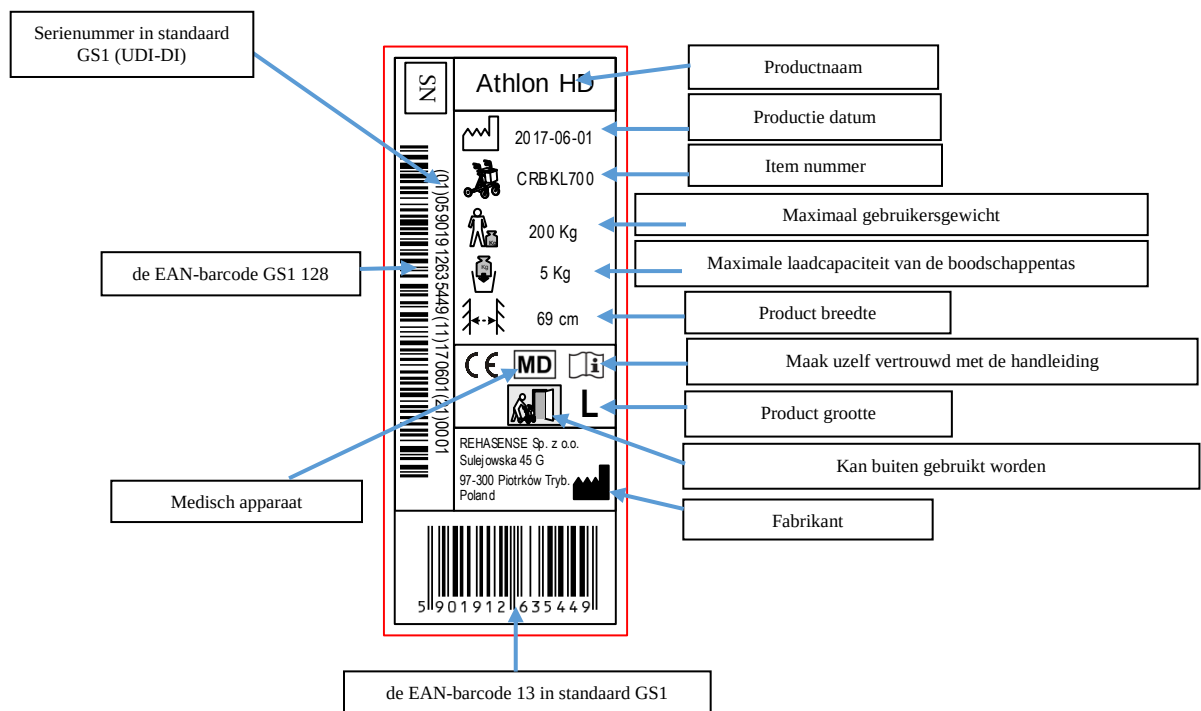
- Groter vastzittend vuil kan met een niet-corrosief wasmiddel en warm water worden verwijderd. Gebruik geen harde schuurmiddelen of bleekmiddel. Dit kan schade of verkleuringen veroorzaken. Droog de delen met een zachte doek.

Wielen:

- Reinig de wielen met warm water en een zacht wasmiddel. Droog ze af met een schone doek.
- Smeer de wiellagers regelmatig met een multi purpose olie en als een wiel begint te piepen.

8 Label voorbeeld

Het productlabel is op de binnenkant van een van de verticale buizen van het zij-frame bevestigd.



9 Technische gegevens

ATHLON HD - Lichtgewicht Rollator met extra zitbreedte		
Size	Medium	Large
Maximale gebruikersgewicht		200 kg
Maximaal vulgewicht boodschappentas		5 kg
Gewicht zonder boodschappentas		5,8 kg

Gewicht boodschappentas		0,4 kg
Lengte		66 cm
Hoogte gevouwen		86 cm
Breedte geopend		69 cm
Breedte gevouwen		23 cm
Zitting breedte		55 cm
Hoogte handvatten (instelbaar)		74 – 102 cm
Zitting hoogte		62 cm
Remmen	2 x handrem met parkeerstand	
Wielen (diameter x breedte)		200 x 35 mm

10 Transport

De Athlon is een eenvoudig in te klappen product en zeer geschikt om mee te nemen op transport. Indien u de rollator mee wenst te nemen bijvoorbeeld in de auto of in een taxi, raden wij u aan deze in ingeklapte toestand mee te nemen. Desnoods in een hiervoor bij uw dealer te verkrijgen transporttas. De rollator dient altijd op veilige wijze te worden vervoerd, zodanig dat hij vast staat en er geen kans bestaat dat hij kan bewegen bij plotseling remmen van het vervoersmiddel waarin hij getransporteerd wordt.

11 Onderhoud en gebruiksduur

Onderhoud

- De rollator dient één keer per jaar te worden onderhouden door een vakhandelaar
- Zorg ervoor dat alle onderdelen stevig zijn gemonteerd.
- Controleer of alle schroeven goed vast zitten en draai ze indien nodig vast.
- Vervang kapotte, beschadigde of versleten onderdelen onmiddellijk.
- De kogellagers moeten regelmatig (ca. 1 keer per jaar) worden gesmeerd, uiterlijk wanneer ze beginnen te piepen. Laat deze werkzaamheden door een gekwalificeerde vakhandelaar uitvoeren.

Gebruiksduur

De verwachte levensduur van het bovengenoemde product is maximaal 5 jaar als het wordt gebruikt in overeenstemming met de informatie in de gebruiksaanwijzing. Het product kan na deze periode worden gebruikt als het zich in een veilige staat bevindt.

12 Hergebruik

De rollator is geschikt voor hergebruik. Alvorens deze aan een andere gebruiker wordt aangeboden dient hij aan een inspectie worden onderworpen door de vakhandel.

De volgende punten dienen te worden gecontroleerd:

- Visuele inspectie van het frame
- Aangedraaid zijn van bouten en moeren
- Conditie van de kunststof delen

- Toestand van wielen en kogellagers
- Conditie en werking van de remmen

Wanneer een van de onderdelen beschadigd of kapot is dient deze te worden vervangen door een nieuwe. Het wordt aanbevolen om bij hergebruik de wielen te vervangen. Alle losse bouten en moeren moeten worden aangedraaid. Voor het opnieuw in gebruik stellen moet het product grondig worden gereinigd.

LET OP! Het is verboden om de rollator te hergebruiken wanneer het frame verbogen of gebroken is.

Bij hergebruik dient er een gebruiksaanwijzing bij de rollator meegegeven te worden.

13 Afvoeren van het product

Het apparaat dient niet bij het normale huisvuil te worden gezet maar aan een recyclingstation worden aangeboden.

14 Garantie

De garantie is niet geldig door oneigenlijk gebruik van het product.

De garantie sluit schade uit die veroorzaakt is door verkeerd gebruik, ongelukken en/of door normale slijtage.

Wijzigingen aan het product leiden tot verlies van garantie. Mechanische beschadigingen worden niet door deze garantie gedekt.

Voor reparaties tijdens de garantieperiode kunt u contact opnemen met uw plaatselijke dealer.

FRANÇAIS

1 Informations générales

Cher client, français

Ce manuel contient une description de l'appareil médical et les lignes directrices importantes pour assurer une utilisation correcte et sûre du produit. Il est important de lire attentivement ce manuel avant de l'utiliser. Il est particulièrement important de lire les consignes de sécurité et suivez les.

REHASENSE développe continuellement ses produits et se réserve le droit de modifier les spécifications et les fonctions des produits sans préavis.

Si vous avez des questions s'il vous plaît contactez votre revendeur ou directement **Rehasense** Les coordonnées se trouvent sur la dernière page de ce manuel.

2 Utilisation, Indications et Contre-indications

Utilisation : Le déambulateur a été conçu comme un outil pour aider à marcher destiné aux personnes qui ont des problèmes de mobilité, par exemple la position debout, marcher ou s'asseoir de façon autonome. Grâce à ce déambulateur ces personnes peuvent se tenir debout, marcher et se reposer facilement et ils peuvent répondre à la plupart de leurs tâches quotidiennes et les routines sans l'aide d'autrui. Toute autre utilisation est interdite.

Indications: Le dispositif est spécifiquement conçu pour les personnes qui, en raison d'une grande variété de problèmes de santé possibles, nécessitent un aide supplémentaire stable pendant la marche.

Contre-indications: L'appareil ne doit pas être utilisé par les utilisateurs qui ont de graves problèmes avec l'équilibre du corps ou qui ont une force musculaire trop faible, pour être en mesure de se lever et marcher, même avec l'appui supplémentaire d'un déambulateur. La nécessité et la possibilité d'utilisation d'un déambulateur par l'utilisateur doivent toujours être évalués et indiqués par un médecin ou un kinésithérapeute.

3 Livraison & description générale du produit

Les déambulateurs sont livrés dans des cartons et viennent pliés, pour faciliter le transport.

Le contenu est:

- ✓ 1 déambulateur plié
- ✓ 1 ensemble de support de bâton
- ✓ 1 manuel d'utilisateur

ATHLON HD est un déambulateur léger à quatre roues, avec un cadre pliable en croix et avec un siège plus large. Le produit est fabriqué en charbon, il est léger et facile à transporter ou stocker. Le déambulateur offre une grande maniabilité et une bonne stabilité. Ses poignées de poussée sont réglables en hauteur pour un bon ajustement à l'utilisateur. Le produit est constitué d'un cadre en charbon, d'un revêtement époxy et d'une section repliable. Il est également équipé d'un siège en nylon et d'un sac à provisions, qui permet à l'utilisateur de se reposer et de transporter de petits objets.

4 Les exigences de sécurité

Assurez-vous que ce manuel de l'utilisateur est lu par toutes les personnes qui utilisent le dispositif. Le fabricant ne prend aucune responsabilité pour les dommages et / ou préjudices causés par le fait que le manuel de l'utilisateur n'a pas été suivie.



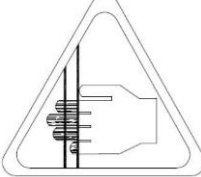
Limites d'utilisation

- L'appareil ne doit pas être utilisé par une personne de plus de 200 kg.
- Le sac de transport ne peut pas supporter une charge de plus de 5 kg.
- L'appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur et /ou à l'extérieur sur des surfaces planes.
- L'appareil n'est pas destiné à être autopropulsé en position assise.
- Les freins DOIVENT être en position verrouillée AVANT d'utiliser le siège.

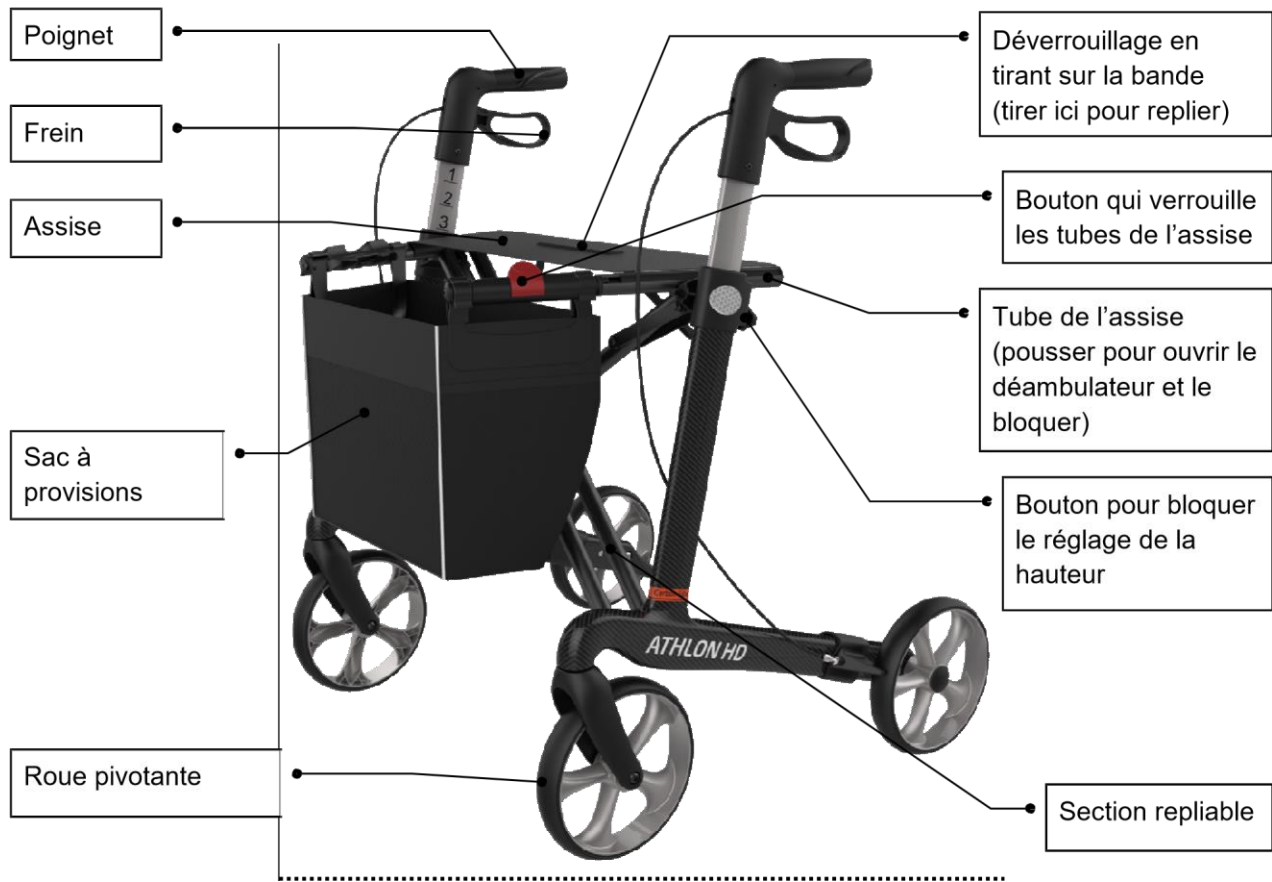


Eviter les accidents

- Utilisez l'appareil uniquement dans le but auquel il est destiné.
- Utilisez l'appareil uniquement en bon état de marche.
- Évitez de faire des modifications à l'appareil, sauf si vous avez l'acceptation écrite du fabricant de ces modifications.
- Au cours de différents ajustements possibles sur l'appareil, l'utilisateur doit prendre soin de ne pas coincer les doigts ou autres parties du corps entre deux éléments mobiles du dispositif.
- L'appareil doit être seulement utilisé sur une surface stable.
- Les 4 roues DOIVENT TOUT LE TEMPS être en contact avec le sol pendant l'utilisation. Cela permettra au déambulateur d'être bien équilibré et devrait éviter les accidents.
- Lorsque vous utilisez le déambulateur dans une position stationnaire les freins à main doivent être verrouillés.

 Mind Your Fingers	Soyez prudent lorsque vous voyez ce symbole sur l'appareil. Doigts ou autres parties du corps d'un utilisateur et /ou l'assistant peuvent être piégés entre les parties de l'appareil lors du pliage, dépliage ou réglage de l'appareil. Soyez extrêmement prudent lorsque vous réglez l'appareil. Respecter les dimensions des écarts entre les éléments de l'appareil pour éviter de piéger vos doigts ou autres parties du corps.
--	---

5 Détails du produit



6 Utilisation

En regardant le tableau ci-dessus le dispositif devrait être prêt pour une utilisation de manière instinctive. Toutefois, nous vous recommandons de suivre les étapes ci-dessous:

Vérification

- Dans un premier temps sortir l'appareil hors de la boîte et vérifier (en utilisant la photo ci-dessus) que rien ne manque. Si vous découvrez à ce stade qu'une partie est manquante ou endommagée, ne pas continuer à assembler le produit. Contactez votre fournisseur.

Ouverture du déambulateur

- Appuyez sur le bouton rouge, qui est verrouille les tubes de sièges
- Maintenez les deux tubes d'assise et en même temps pousser vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un «clic» du mécanisme de verrouillage du châssis. Essayez de tirer les tubes d'assise comme si vous vouliez le replier. Si cela est impossible à faire le châssis est ouvert et fixé correctement. Voir la position OPEN dans l'image ci-dessus.



- *Après avoir déplié ou l'assemblage le déambulateur toujours veiller à ce que l'assise soit bien verrouillée par le mécanisme de tirette pour fixer la serrure et que le cadre ne bouge plus.*
- *Veillez à ce que les deux tubes des poignées soient bien verrouillés dans le tube principal avec les deux boutons à ailettes pour empêcher le glissement accidentel dans les tubes dès qu'une force sera exercée.*
- *Toujours tester pour voir que les accessoires soient correctement et en toute sécurité verrouillée avant de l'utiliser.*
- *Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.*

Pliage

- Soulevez la bande en tirant sur l'assise pour plier le déambulateur.
- Pliez le déambulateur jusqu'à ce que le verrou se ferme.

Réglage de la hauteur des poignées

- Appuyer sur le bouton de verrouillage des poignées,
- Ajuster à la hauteur désirée.
- Relâcher le bouton.



- *Les deux poignées doivent être réglées à la même hauteur.*
- *Les poignées doivent être à la hauteur des hanches de l'utilisateur.*
- *Ne jamais laisser l'appareil sans les freins.*

Utilisation des freins à main

- POUR ARRETER LE DEAMBULATEUR simplement tirer le frein vers les poignées.
- POSITION D'ATTENTE mettre les freins en position "haute".
- Pour commencer à bouger relâcher les freins. Ils tomberont automatiquement et les freins seront libérés.



- *Vous devez toujours bloquer les freins lorsque vous ne prévoyez pas de déplacer l'appareil.*
- *Ne jamais laisser l'appareil sans avoir mis les freins quand il y a quelqu'un d'assis dessus!*
- *Ne jamais laisser l'appareil dans une descente sans avoir bloqué les freins!*

Verrouillage / déverrouillage les freins à main

- Pour verrouiller les freins, pousser les poignées de frein jusqu'à ce que vous entendiez le «clic».

- Pour déverrouiller les freins, tirer les poignées de frein jusqu'à ce que vous les sentiez se décoller.
- La force de freinage peut être augmentée en serrant plus fermement les poignées de frein.



- *Lorsque vous utilisez le déambulateur dans une position statique, les freins doivent toujours être verrouillés.*
- *Lorsque vous êtes assis sur le déambulateur ne vous asseyez pas trop à l'avant du déambulateur. Vous ne devriez pas s'asseoir (en partie) au-dessus du panier*
- *Toujours s'asseoir jusqu'à tout reposer vos avant-bras ou les mains sur les poignées de poussée.*
- *NE JAMAIS se pencher en arrière, assis sur le déambulateur.*

Réflecteurs

Pour des raisons de sécurité, le rollator est équipé de 10 réflecteurs sur tous les côtés pour mieux le voir dans l'obscurité : 4 sur le côté, 2 au dos de la poignée et 4 coutures réfléchissantes sur le sac shopping.



L'Athlon HD est équipé de réflecteurs de sécurité sur les côtés, à l'avant et à l'arrière

7 Nettoyage

Général :

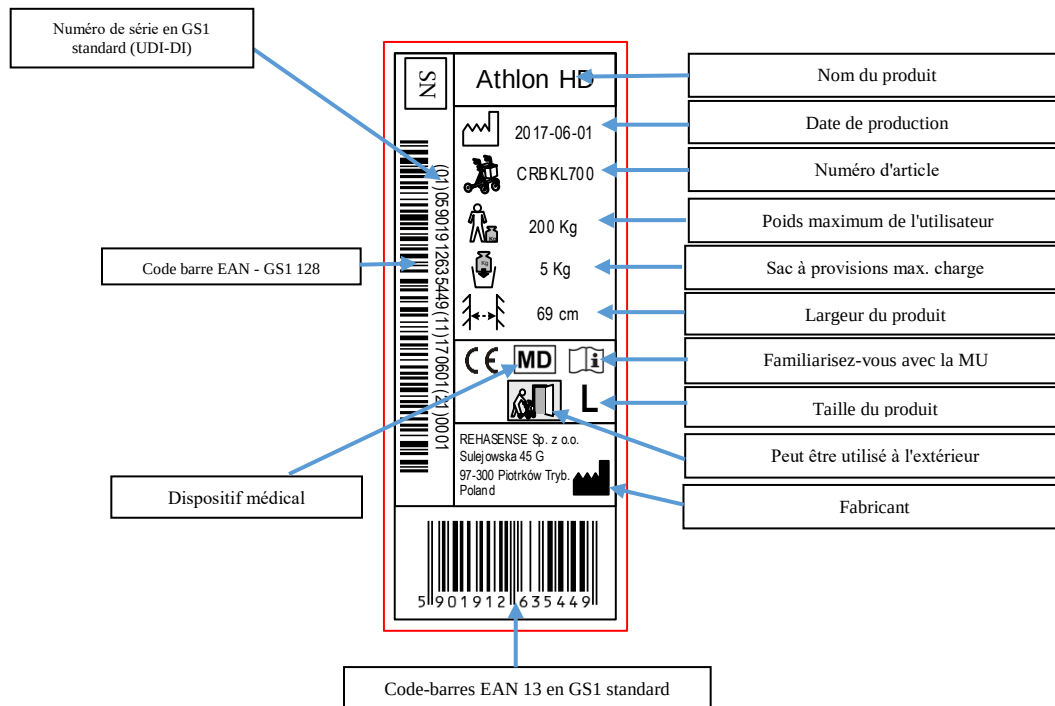
- Nettoyez l'appareil régulièrement et garder le propre.
- Les saletés et la poussière peuvent être enlevées avec un chiffon humide.
- Les grandes surfaces sales peuvent être enlevées avec une éponge non-corrosive, un produit lavant doux et de l'eau chaude.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs ou de nettoyeurs à base d'eau de Javel, cela pourrait causer des dommages ou une décoloration.
- Sécher l'appareil avec un chiffon doux.

Roue :

- Nettoyer les roues avec de l'eau chaude et un produit lavant doux. Sécher avec un chiffon propre.
- Périodiquement graisser avec de l'huile polyvalente ou si les roues commencent à grincer.

8 Exemple d'étiquette

L'étiquette du produit est placée à l'intérieur de l'un des tubes verticaux du cadre latéral.



9 Caractéristiques techniques

ATHLON HD - Déambulateur léger avec un siège plus large		
Mesure	Medium	Large
Poids maximum de l'utilisateur		200 kg
Charge maximale du sac		5 kg
Poids total sans les accessoires		5,8 kg
Sac		0,4 kg

Longueur		66 cm
Longueur total		86 cm
Largeur		69 cm
Largeur plié		23 cm
Largeur d'assise		55 cm
Hauteur des poignées (réglable)		74 – 102 cm
Poids maximum de l'utilisateur		62 cm
Freins	2x freins à manœuvrer avec fonction de stationnement	
Roue (diamètre x largeur)		200 x 35 mm

10 Transport

Le déambulateur est un produit facilement pliable et pratique à transporter. S'il est nécessaire de le transporter, nous vous recommandons de le plier comme indiqué dans la description ci-dessus.

Le déambulateur doit être stable pendant le transport pour votre sécurité et ainsi il n'y a pas de risques de mouvements brusques et dangereux du matériel transporté.

11 Entretien et durée d'utilisation

Maintenance

- Le rollator doit être entretenu une fois par an par un revendeur spécialisé
- Assurez-vous que toutes les pièces sont solidement montées.
- Vérifiez si toutes les vis sont bien serrées et resserrez-les si nécessaire.
- Remplacez immédiatement toute pièce cassée, endommagée ou usée.
- Les roulements à billes doivent être graissés régulièrement (environ une fois par an) au plus tard lorsqu'ils commencent à grincer. Faites effectuer ces travaux par un revendeur spécialisé qualifié.

Durée d'utilisation

La durée de vie utile prévue du produit mentionné ci-dessus peut aller jusqu'à 5 ans s'il est utilisé conformément aux informations contenues dans ce manuel d'utilisation. Le produit peut être utilisé au-delà de cette période s'il est dans un état sûr.

12 Réutiliser

Le déambulateur est approprié pour une réutilisation. Avant de passer à un autre utilisateur, il doit faire l'objet d'une inspection par le revendeur spécialisé.

Les points suivants doivent être vérifiés:

- Contrôle visuel de l'image
- Bon maintien des écrous et des boulons
- État des éléments en plastique
- État des roues et des roulements à billes

- Efficacité et état des freins

Lorsque l'une des parties est endommagée ou cassée, il doit être remplacé par un nouveau. Il est recommandé de remplacer les roues à chaque changement. Tous les boulons et les écrous doivent être serrés. Le produit doit être nettoyé et désinfecté avant de les réutiliser.

ATTENTION! Il est interdit de réutiliser le déambulateur lorsque le cadre est tordue ou cassée.

Le manuel d'instructions doit accompagner le déambulateur à chaque changement.

13 Recycler le produit

L'appareil ne doit pas être déposé avec les ordures ménagères. Il devra être déposé à la déchetterie.

14 Garantie

La garantie n'est pas valable si le produit est utilisé de manière non conforme.

La garantie exclut les dommages causés par une utilisation incorrecte, des accidents et/ou par une usure normale.

Toute modification du produit entraîne la perte de la garantie. Les dommages mécaniques ne sont pas couverts par la garantie.

Pour toute réparation pendant la période de garantie, veuillez contacter votre revendeur local.

POLSKI

1 Informacje ogólne

Drogi Użytkowniku,

Dziękujemy za zakup naszego wyrobu medycznego. W tej instrukcji znajdziecie Państwo wszystkie ważne informacje związane z prawidłowym i bezpiecznym użytkowaniem tego produktu, zwanego dalej „podpórką”.

Przed pierwszym użyciem podpórki prosimy o przeczytanie i dokładne zapoznanie się z treścią tej instrukcji oraz przestrzeganiem wszystkich naszych zaleceń.

Rehasense stale doskonali swoje produkty i zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w specyfikacji produktu bez uprzedniego ostrzeżenia.

W przypadku zainteresowania naszymi produktami prosimy o kontakt ze współpracującymi z nami sklepami medycznymi lub bezpośrednio z Rehasense. Dane kontaktowe podano na ostatniej stronie instrukcji.

2 Przeznaczenie - Wskazania i przeciwwskazania

Wskazania: Podpórka została stworzona jako urządzenie wspomagające mobilność osób, które mają problemy ze staniem i chodzeniem. Podpórka pozwala takim osobom powrócić do wielu codziennych czynności.

Dedykowana jest osobom, które ze względu na różnorodne stany chorobowe potrzebują stabilnej podpory i pomocy w przemieszczaniu się.

Nie pozwala się na użytkowanie podpórki do innych celów niż pomoc w staniu, chodzeniu i siedzeniu.

Przeciwwskazania: podpórka nie powinna być używana przez osoby, które mają poważne problemy z zachowaniem równowagi, z wyraźnym osłabieniem mięśni szkieletowych nie pozwalającym na samodzielne stanie bądź chodzenie. Użytkowanie Podpórki powinno być zalecone przez fizjoterapeutę bądź lekarza.

-

3 Dostawa & Opis wyrobu

Podpórki są dostarczane w opakowaniach kartonowych w pozycji złożonej.

Opakowanie zawiera:

- 1 złożona podpórka
- 1 uchwyt na kulę
- 1 instrukcja użytkowania

ATHLON HD jest wyposażony w cztery koła. Rama o lekkiej karbonowej konstrukcji umożliwia jego składanie, przechowywanie i transport.

Wyrób zapewnia możliwość łatwego manewrowania, stabilność oraz regulację wysokości uchwytów. Aluminiowy krzyżak pokryty jest farbą proszkową. Dodatkowo wyrób wyposażony jest w zamontowane fabrycznie siedzisko i torbę na zakupy.

4 Wymagania bezpieczeństwa

Przed użyciem podpórki należy zapoznać się z treścią instrukcji. Producent nie odpowiada za

uszkodzenia
i wypadki wynikłe z nieprawidłowego użytkowania.



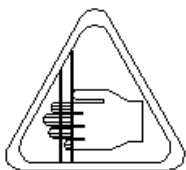
Maksymalna wytrzymałość/użytkowanie

- Ciężar użytkownika nie może przekraczać 200 kg.
- Standardowa torba na zakupy wytrzyma ciężar 5 kg.
- Podpórka jest przeznaczona do użytkowania zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz pomieszczeń.
- Podpórka nie może być pchana w trakcie siedzenia
- Przed użyciem siedziska, hamulce MUSZĄ znajdować się w pozycji zablokowanej.



Unikanie wypadków

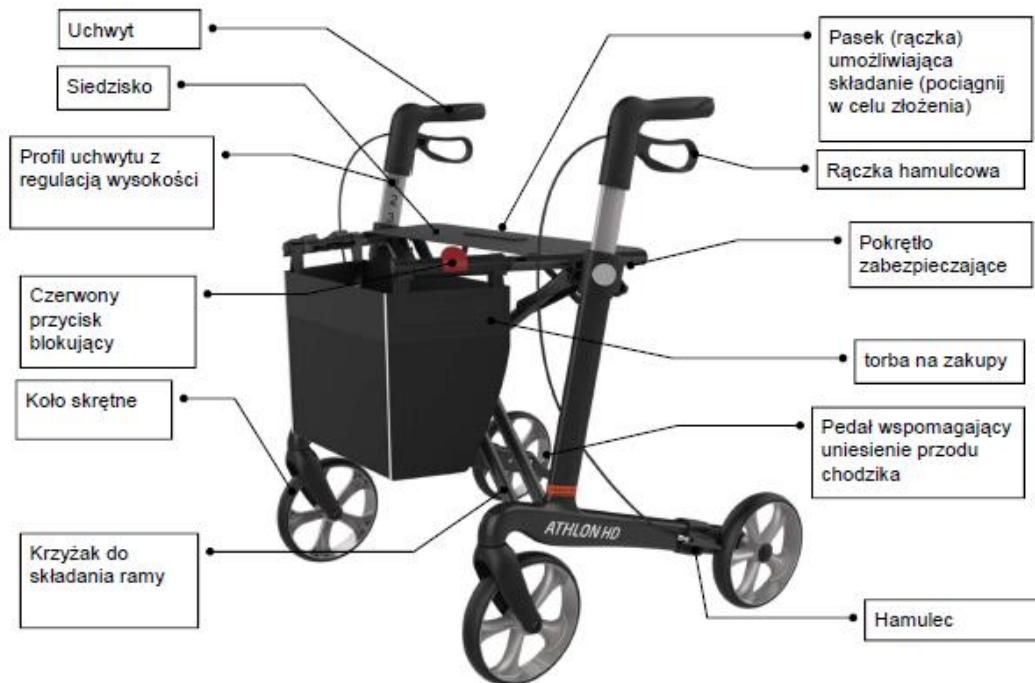
- Należy użytkować urządzenie tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- Należy użytkować urządzenie tylko, gdy jest sprawne technicznie.
- Nie należy samodzielnie wprowadzać jakichkolwiek zmian do urządzenia, chyba, że producent udzieli pisemnej zgody.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas nastawiania wysokości uchwytów, aby nie przytrzasnąć sobie palców ani innych części ciała.
- Urządzenie należy użytkować tylko na równej, gładkiej nawierzchni.
- Wszystkie koła powinny być zawsze w kontakcie z podłożem. To pozwoli na zachowanie prawidłowej stabilności i uchroni przed wypadkiem.
- Należy zawsze zablokować hamulce, kiedy nie użykuje się pomocy do chodzenia.



Mind your
fingers

Proszę zachować szczególną ostrożność widząc ten znak. Palce, bądź inne części ciała mogą być przycięte podczas składania, rozkładania lub nastawiania wysokości urządzenia. Zwracaj uwagę na wszystkie szczeliny i otwory w konstrukcji urządzenia.

5 Opis produktu



6 Użytkowanie

Urządzenie jest stworzone do intuicyjnego użytkowania. Proszę stosować się do poniższych zaleceń.

Pierwsze sprawdzenie

- Po wyciągnięciu urządzenia z opakowania, w pierwszej kolejności proszę sprawdzić czy niczego nie brakuje i czy wszystkie części widoczne na obrazku znajdują się w kartonie. Jeżeli zauważą Państwo jakiegokolwiek brakujące części, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia.

Rozkładanie podpórki

- Aby zwolnić blokadę zabezpieczającą naciśnij palcem na czerwony przycisk znajdujący się na jednej z rurek siedziska (patrz zdjęcie).
- Złap obydwie rurki boczne siedziska i naciśnij je w dół dopóki rama się nie rozłoży i nie usłyszysz “kliknięcia”. Mechanizm Podpórki jest w pozycji rozłożonej.
- Dla bezpieczeństwa sprawdź rozłożenie próbując złożyć ramę.



- Zawsze sprawdzaj w pozycji rozłożonej czy zamocowany jest pasek do siedziska, który ułatwia składanie podpórki.
- Upewnij się, że pokrętła zabezpieczające są odpowiednio mocno dokręcone.

- *Po rozłożeniu albo złożeniu sprawdź czy wysokość obu uchwytów jest na takim samym poziomie i czy są stabilne. Niedopuszczalne jest użytkowanie, gdy zauważyć można nieprawidłowo działające części Podpórki.*
- *Zawsze sprawdzaj przed użyciem czy wszystkie części podpórki są sprawne.*
- *Niezastosowanie się do powyższych wskazówek może grozić uszczerbkiem na zdrowiu użytkownika.*

Składanie podpórki

- *Pociągnij ku górze pasek przymocowany do siedziska aż rama zacznie zsuwać się do wewnątrz, a czerwony przycisk automatycznie się zablokuje. Podpórka złożona.*

Ustawianie wysokości uchwytów

- *Odblokować pokrętko zabezpieczające poprzez przekręcenie go w lewo.*
- *Nastawić wysokość.*
- *Dokręcić pokrętko w prawo*



- *Obydwa uchwyty powinny być zawsze nastawione w tej samej wysokości.*
- *Nigdy nie pozostawiać urządzenia z odblokowanymi hamulcami.*
- *Prawidłowo ustawione uchwyty powinny znajdować się na wysokości bioder użytkownika*

Blokowanie/zwalnianie hamulców

- *W celu zatrzymania podpórki należy pociągnąć ręczki hamulców do góry.*
- *W celu zablokowania kół na dłuższy okres należy ręczki hamulcowe przycisnąć na dół do usłyszenia „kliknięcia”.*
- *Tylko w pozycji zablokowanych hamulców użytkownik może się odwrócić i usiąść na siedzisku.*
- *W celu ponownego ruszenia należy wstać, obrócić się i odblokować ręczki hamulców poprzez podniesienie ich do góry.*



- *Zawsze należy mieć zablokowane hamulce gdy podpórka jest w spoczynku.*
- *Nigdy nie siadać na siedzisko bez zablokowania hamulców!*
- *Zaleca się siadać na początku siedziska uważając aby nie siadać "na" torbę.*
- *Należy siedzieć prosto i przytrzymywać się uchwytów.*
- *Nigdy nie pozostawiać podpórki bez blokady hamulców na pochyłościach i wzniesieniach!*
- *Nigdy nie odchylać się do tyłu podczas siedzenia.*

Blokowanie/odblokowanie hamulców ręcznych

- *Aby zablokować hamulce, nacisnąć dźwignię hamulcową w dół aż do usłyszenia dźwięku kliknięcia.*
- *Aby odblokować hamulce, pociągnąć dźwignię hamulcową do góry aż do wyczucia, że kółka toczą się swobodnie.*



- *Podczas użytkowania balkoniku w położeniu nieruchomym, hamulce ręczne MUSZĄ być zawsze zablokowane.*

Odblaski

Ze względów bezpieczeństwa rollator jest wyposażony w 10 odblasków ze wszystkich stron, dzięki czemu jest lepiej widoczny w ciemności: 4 z boku, 2 z tyłu rączki i 4 odblaskowe szwy na torbie z zakupami.



Athlon HD jest wyposażony w odblaski bezpieczeństwa z boku, z przodu i z tyłu

7 Czyszczenie

Czyszczenie podpórki:

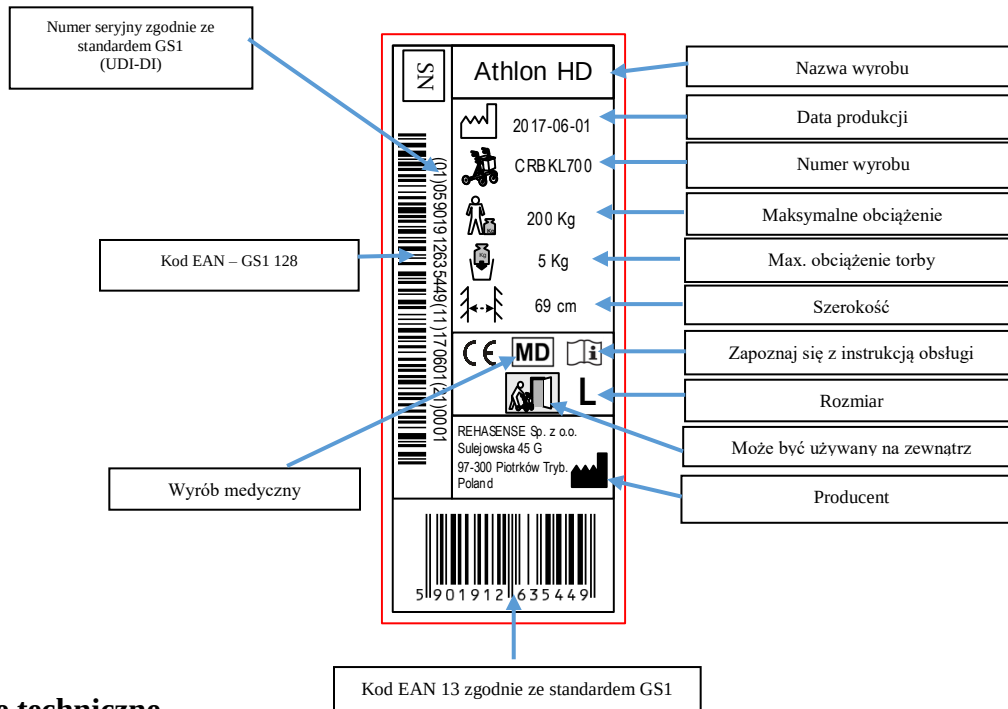
- Należy regularnie czyścić urządzenie.
- Lekki brud i kurz należy przecierać delikatną ściereczką na mokro.
- Większe zabrudzenia mogą być usuwane z użyciem środków chemicznych niepowodujących korozji.
- Nie używać środków silnie żrących lub środków, które mogą spowodować uszkodzenia części plastikowych, lakieru.
- Wycierać do sucha miękką ściereczką.

Czyszczenie kół:

- Zaleca się czyścić koła ciepłą wodą z delikatnym płynem.
- Należy dbać o smarowanie łożysk smarem w sprayu okresowo lub gdy koła zaczynają skrzypieć.

8 Etykieta

Oznaczenie produktu w postaci etykiety znajduje się na dole głównej ramy i wygląda jak poniżej.



9 Dane techniczne

ATHLON HD – podpórka czterokołowa	
Maksymalne obciążenie	200 kg
Maksymalne obciążenie torby	5 kg
Waga całkowita bez torby	5,8 kg
Torba na zakupy	0,4 kg
Długość	66 cm
Wysokość – produkt złożony	86 cm
Szerokość – produkt rozłożony	69 cm
Szerokość - produkt złożony	23 cm
Szerokość siedziska	55 cm
Wysokość uchwytów	74 – 102 cm
Wysokość siedziska	62 cm
Hamulce	2 x hamulce z funkcją blokowania tylnych kół
Koła (średnica x szerokość)	200 x 35 mm

10 Transport

Zaleca się transport tego urządzenia w pozycji złożonej. Jego konstrukcja pozwala na łatwe składanie i rozkładanie. Podczas transportu należy uważać, aby wyrób znajdował się w stabilnej pozycji bez możliwości przesuwania.

11 Serwis i okres trwałości

Serwis

- Rollator powinien być serwisowany raz w roku przez wyspecjalizowanego sprzedawcę
- Upewnij się, że wszystkie części są dobrze zamocowane.
- Sprawdź, czy wszystkie śruby są dokręcone i w razie potrzeby dokręć je.
- Natychmiast wymień uszkodzone, uszkodzone lub zużyte części.
- Łożyska kulkowe należy regularnie smarować (ok. raz w roku), najpóźniej gdy zaczynają piszczeć. Zlecić wykonanie tej pracy wykwalifikowanemu sprzedawcy specjalistycznemu.

Okres trwałości

Przewidywany okres użytkowania w/w produktu wynosi do 5 lat, jeśli jest używany zgodnie z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Produkt może być używany po tym okresie, jeśli jest w bezpiecznym stanie.

12 Ponowne użycie

Podpórka nadaje się do ponownego użycia. Przed przekazaniem go innemu użytkownikowi musi on zostać poddany kontroli przez specjalistycznego dealera.

Punkty kontrolne:

- Kontrola wzrokowa ramy
- Bezpieczne mocowanie nakrętek i śrub
- Stan elementów plastikowych
- Stan kół i łożysk kulkowych
- Skuteczność i stan hamulców

Gdy jedna z części jest uszkodzona lub złamana, musi zostać zastąpiona nową. Zaleca się wymianę kół w każdym przypadku zmiany. Wszystkie luźne śruby i nakrętki muszą być dokręcone. przed ponownym użyciem produkt musi być dokładnie oczyszczony i zdezynfekowany.

Ostrzeżenie! Zabrania się ponownego użycia podpórki, gdy ramka jest wygięta lub złamana.

Instrukcja obsługi musi być obecna przy każdej zmianie.

-

13 Utylizacja

Po zakończeniu eksploatacji urządzenie powinno być oddane do ponownego przetworzenia firmie zajmującej się utylizacją.

14 Gwarancja

Gwarancja nie obowiązuje przez niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie produktu.

Gwarancja wyklucza szkody powstałe w wyniku nieprawidłowej eksploatacji, wypadków i/lub poprzez normalne zużycie.

Wszelkie modyfikacje produktu powodują utratę gwarancji. Uszkodzenia mechaniczne nie są objęte niniejszą gwarancją.

W celu dokonania napraw w okresie gwarancyjnym należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą.

PORTUGAIS

1 Informações gerais

Querido utilizador,

Obrigado por adquirir o nosso dispositivo médico. Neste manual encontrará todas as informações relevantes relacionadas com o uso correto e seguro deste produto, doravante denominado "andarelo".

Antes de utilizar o andarelo pela primeira vez, leia e familiarize-se com o conteúdo deste manual e siga todas as nossas recomendações.

Rehasense está constantemente a melhorar os seus produtos e reserva-se o direito de fazer alterações nas especificações do produto sem aviso prévio.

Se estiver interessado nos nossos produtos, entre em contacto com as lojas médicas que cooperam connosco ou diretamente com a Rehasense. Os detalhes de contacto são fornecidos na última página do manual.

2 Uso - Indicações e contraindicações

Indicações: O andarelo foi criado como um auxiliar da mobilidade para pessoas com problemas para ficarem de pé e para andarem. O andarelo permite que essas pessoas retornem a muitas das suas atividades diárias.

É dedicado a pessoas que, devido a várias condições médicas, precisam de um andarelo estável e ajuda durante a mobilidade.

Não é permitido usar o andarelo para qualquer finalidade que não seja a de auxiliar a ficar de pé, andar e sentar-se.

Contraindicações: o andarelo não deve ser usado por pessoas com problemas sérios de manter o equilíbrio, com nítido enfraquecimento da musculatura esquelética que não lhes permite ficar de pé ou andar independente. O uso do andarelo deve ser recomendado por um fisioterapeuta ou médico.

-

3 Entrega & Descrição do produto

Os andarelos são entregues em caixas de papelão na posição dobrada.

A embalagem contém:

- 1 andarelo dobrado
- 1 porta-muletas
- 1 manual de instrução de uso

ATHLON HD é equipado com quatro rodas. O quadro com uma construção leve de carbono permite que seja dobrado, armazenamento e transporte.

O produto garante fácil manobrabilidade, estabilidade e regulagem da altura das alças. A base em x de alumínio é revestida a pó. Além disso, o produto vem equipado com assento e saco de compras instalados de fábrica.

4 Requisitos de segurança

Por favor, leia o manual antes de usar o andarilho. O fabricante não é responsável por danos e acidentes devido ao uso indevido.



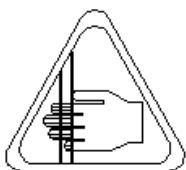
Máxima durabilidade/uso

- O peso do utilizador não deve exceder 200 kg.
- O saco de compras pode suportar um peso de 5 kg.
- O andarilho destina-se ao uso tanto no interior como no exterior.
- O andarilho não pode ser empurrado enquanto se está sentado nele
- Os travões DEVEM estar na posição travada antes de usar o assento.



Evitação de acidentes

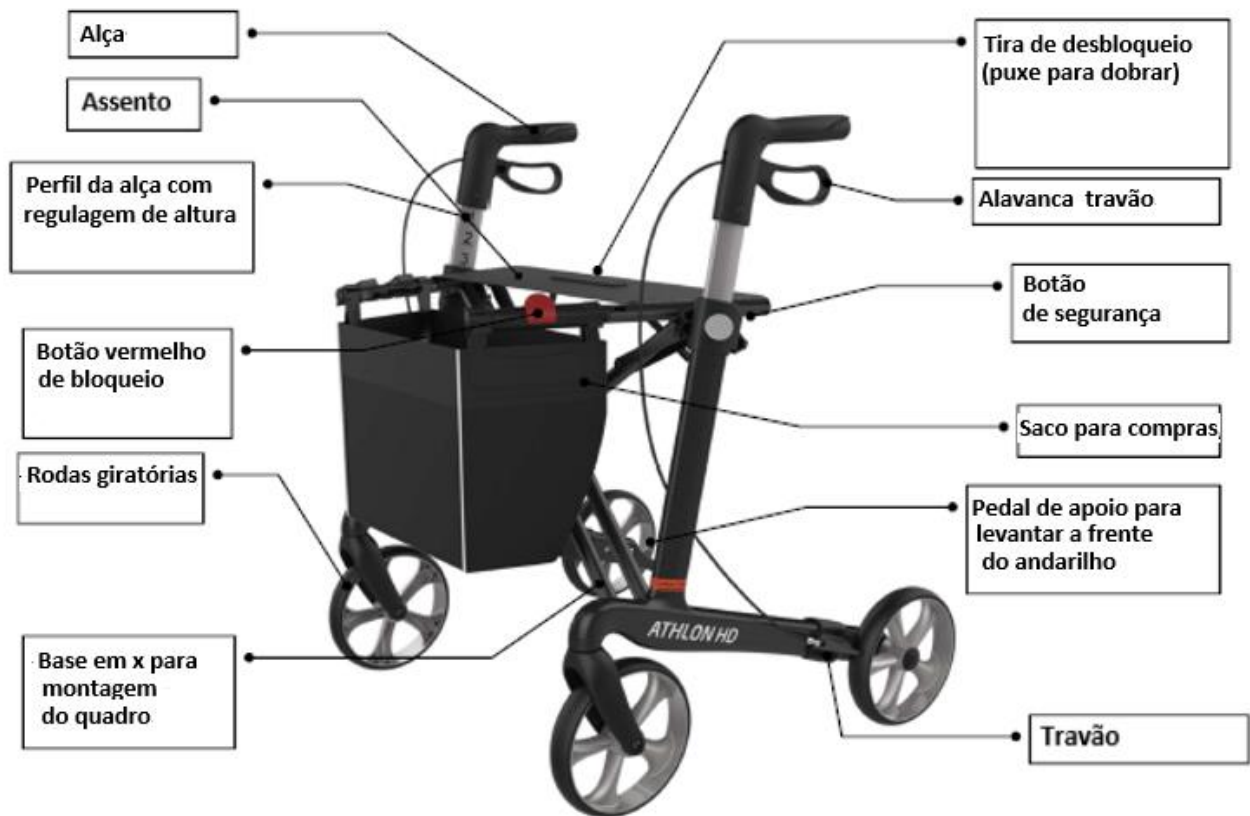
- Use o dispositivo apenas para o fim a que se destina.
- Use o dispositivo apenas quando estiver tecnicamente em bom estado.
- Não faça nenhuma alteração no dispositivo por conta própria, a menos que o fabricante dê o consentimento por escrito.
- Tenha um cuidado especial ao ajustar a altura das alças para evitar prender os dedos ou outras partes do corpo.
- Use o aparelho apenas em superfícies planas e lisas.
- Todas as rodas devem estar sempre em contacto com o solo. Isso permitirá manter a estabilidade adequada e evitar acidentes.
- Bloqueie sempre os travões quando o auxiliar de marcha não estiver a ser utilizado.



Cuidado com os
dedos

Tenha muito cuidado ao ver este sinal. Dedos ou outras partes do corpo podem ser cortados ao dobrar, desdobrar ou ajustar a altura do dispositivo. Preste atenção a todas as lacunas e aberturas na construção do dispositivo.

5 Descrição do produto



6 Uso

O dispositivo foi projetado para um uso intuitivo. Siga as instruções abaixo.

Primeira verificação

- Depois de retirar o aparelho da embalagem, verifique primeiro se não falta nada e se todas as peças indicadas na imagem se encontram na caixa. Se notar alguma peça em falta, entre em contacto com o seu revendedor imediatamente.

Desdobramento do andarilho

- Para liberar a trava de segurança, prima o dedo no
- botão vermelho localizado em um dos tubos do assento (ver foto).
- Segure ambos os tubos laterais do assento e pressione-os para baixo até que a estrutura
- não se desdobre e não escute um "clique". O mecanismo do andarilho está
- na posição desdobrada.
- Por segurança, verifique a desmontagem tentando dobrar o quadro.



- *Verifique sempre na posição desdobrada se a alça do assento está presa, o que facilita o rebatimento do andarilho.*
- *Certifique-se de que os botões de travamento estão bem apertados.*
- *Depois de desdobrar ou dobrar, verifique se a altura de ambas as alças está no mesmo nível e se elas estão estáveis. É inadmissível o uso do dispositivo se notar qualquer parte do andarilho a funcionar incorretamente.*
- *Sempre verifique se todas as partes do andarilho estão a funcionar antes de o usar.*
- *O não cumprimento destes conselhos pode resultar em ferimentos ao utilizador.*

Dobramento do andarilho

- *Puxe a alça presa ao assento até que o quadro comece a deslizar para dentro, desta forma o botão vermelho será bloqueado automaticamente. Andarilho dobrado.*

Ajuste da altura das alças

- *Destrave o botão de segurança girando-o para a esquerda.*
- *Ajuste a altura.*
- *Aperte o botão no sentido horário*



- *Ambas as pegas devem estar sempre ajustadas na mesma altura.*
- *Nunca saia do dispositivo com os travões destravados.*
- *As alças devidamente ajustadas devem estar na altura dos quadris do usuário*

Bloqueio/desbloqueio dos travões

- *Para parar o andarilho, puxe as alavancas do travão para cima.*
- *Para travar as rodas por mais tempo, pressione os manípulos do travão até ouvir um "clique".*
- *Somente quando os travões estão acionados, o utilizador pode virar-se e sentar-se no assento.*
- *Para voltar ao movimento, deve-se levantar, virar-se e desbloquear os manípulos dos travões, levantando-os.*



- *Sempre mantenha os travões travados quando o andarilho estiver parado.*
- *Nunca se sente no assento sem travar os travões!*
- *Recomenda-se sentar no início do assento, tomando cuidado para não se sentar "em cima" da bolsa.*
- *Sente-se ereto e segure as alças.*
- *Nunca deixe o andarilho desbloqueado em inclinações e declives!*
- *Nunca se incline para trás quando estiver sentado.*

Bloqueio/desbloqueio dos travões de mão

- *Para travar os travões, empurre a alavanca do travão para baixo até ouvir um clique.*
- *Para destravar os travões, puxe a alavanca do travão para cima até sentir que as rodas podem girar livremente.*



- *Ao usar o andarilho em uma posição fixa, os travões de mão DEVEM estar sempre acionados.*

Refletores

Por razões de segurança, o andarilho está equipado com 10 refletores em todos os lados, tornando-o mais visível no escuro: 4 na lateral, 2 na parte de trás da alça e 4 pontos refletivos no saco de compras.



O Athlon HD está equipado com refletores de segurança na parte lateral, frontal e traseira

7 Limpeza

Limpeza do andarilho:

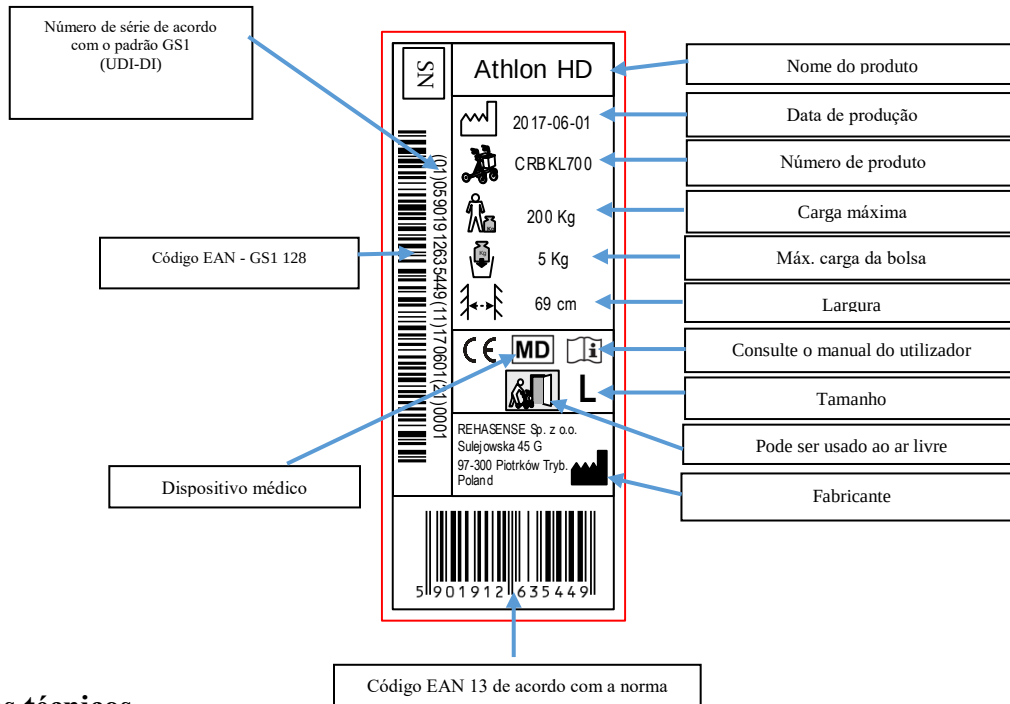
- Limpe o dispositivo regularmente.
- Sujeira leve e poeira devem ser limpas com um pano macio e húmido.
- Sujeira pesada pode ser removida usando produtos químicos não corrosivos.
- Não utilize agentes altamente corrosivos ou que possam danificar as peças plásticas ou a pintura.
- Seque com um pano macio.

Limpeza da roda:

- Recomenda-se limpar as rodas com água morna e detergente neutro.
- Deve-se ter o cuidado de lubrificar os rolamentos com graxa em spray periodicamente ou quando as rodas começarem a ranger.

8 Etiqueta

A designação do produto na forma de uma etiqueta está localizada na parte inferior do quadro principal e tem a seguinte aparência.



9 Dados técnicos

ATHLON HD - Andarilho de quatro rodas	
Carga máxima	200kg
Carga máxima da bolsa	5 kg
Peso total sem a bolsa	5,8 kg
Bolsa de compras	0,4kg
Comprimento	66 cm
Altura - produto dobrado	86 cm
Largura - produto desdobrado	69 cm
Largura - produto dobrado	23 cm
Largura do assento	55 cm
Altura das alças	74 - 102 cm
Altura do assento	62 cm
Travões	2 x travões com a função de travagem das rodas traseiras
Rodas (diâmetro x largura)	200x35mm

10 Transporte

Recomenda-se transportar este dispositivo na posição dobrada. Seu design permite dobrar e desdobrar facilmente. Durante o transporte, certifique-se se o produto está em uma posição estável e não pode ser movido.

11 Serviço e vida útil

Serviço

- O andarilho deve ser reparado uma vez por ano por um revendedor especializado
- Certifique-se de que todas as peças estejam bem presas.
- Verifique se todos os parafusos estão apertados e aperte-os se necessário.
- Substitua as peças danificadas ou desgastadas imediatamente.
- Os rolamentos de esferas devem ser lubrificados regularmente (aprox. uma vez por ano), o mais tardar quando começarem a ranger. Deixe este trabalho ser executado por um revendedor especializado qualificado.

Vida útil

A expectativa de vida do produto acima é de até 5 anos, se utilizado de acordo com as informações contidas neste manual. O produto pode ser usado após este período se estiver em condições seguras.

12 Reutilização

O andarilho é reutilizável. Antes de entregá-lo a outro usuário, ele deve ser inspecionado por um revendedor especializado.

Pontos de verificação:

- Inspeção visual do quadro
- Fixação segura de porcas e parafusos
- Condição dos componentes plásticos
- Condição das rodas e rolamentos esféricos
- Desempenho e condição do travão

Quando uma das peças estiver danificada ou quebrada, deve ser substituída por uma nova. Recomenda-se substituir as rodas em cada caso de alteração. Todos os parafusos e porcas soltos devem ser apertados. O produto deve ser totalmente limpo e desinfetado antes de ser reutilizado.

Aviso! Não reutilize o andarilho se o quadro estiver amassado ou quebrado.

O manual de instruções deve estar presente em cada alteração.

13 Eliminação

No final da sua vida útil, o dispositivo deve ser devolvido a uma empresa de reciclagem para a sua devida reciclagem.

14 Garantia

Anula-se a garantia em caso de uso indevido do produto.

A garantia exclui danos causados por mau uso, acidentes e/ou desgaste normal.

Qualquer modificação no produto invalida a garantia. Danos mecânicos não são cobertos pela presente garantia.

Para reparos dentro do período de garantia, entre em contacto com o revendedor local.

ITALIANO

1. Informazioni generali

Gentile Utente,

La ringraziamo per l'acquisto del nostro dispositivo medico. Il presente manuale d'uso contiene tutte le informazioni importanti inerenti all'uso sicuro e corretto del prodotto denominato in seguito "girello". Prima del primo utilizzo del girello si prega di leggere e comprendere l'intero contenuto del presente manuale e rispettare tutte le nostre raccomandazioni.

Rehasense continua a migliorare i propri prodotti e si riserva il diritto di apportare le modifiche alle specifiche del prodotto senza preavviso.

Se siete interessati dei nostri prodotti, si prega di contattare i rivenditori autorizzati o direttamente **Rehasense**. I recapiti di contatto sono disponibili all'ultima pagina del manuale d'uso.

2. Destinazione d'uso, indicazioni e contrindicazioni

Indicazioni: Il girello è stato creato come dispositivo di supporto della mobilità delle persone che hanno problemi a stare in piedi o camminare. Il girello gli permette di ritornare a diverse attività quotidiane.

È dedicato alle persone che, a causa di vari stati patologici, necessitano di un sostegno stabile e di un aiuto a muoversi.

Il girello non può essere utilizzato per alcuno scopo diverso da quello di aiutare a stare in piedi, camminare e stare seduti.

Controindicazioni: il supporto non deve essere utilizzato da persone che hanno gravi problemi di mantenimento dell'equilibrio, con grave debolezza dei muscoli scheletrici, il che gli impedisce di stare in piedi o camminare in autonomia. L'uso del supporto deve essere raccomandato da un fisioterapista o medico.

3 . Fornitura e descrizione generale del prodotto

I girelli vengono consegnati in un imballo di cartone in posizione piegata.

L'imballo include:

- ✓ n. 1 girello piegato
- ✓ n. 1 set porta stampelle
- ✓ n. 1 manuale d'uso

Server HD è dotato di 4 ruote. Il telaio con una leggera struttura in alluminio permette di piegarlo, riporlo e trasportarlo.

Il prodotto consente una facile manovrabilità, stabilità e regolazione in altezza delle maniglie. Il telaio è ricoperto di vernice a polvere. Inoltre, è dotato di un sedile montato in fabbrica

e una borsa della spesa.

4 Requisiti e sicurezza

Prima dell'uso leggere attentamente il manuale. Il produttore non è responsabile di danni o incidenti risultanti dall'uso incorretto.



Resistenza massima / uso

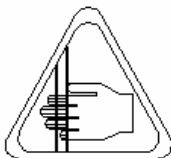
- Il carico dell'utente non deve superare 200 kg.
- Di regola la borsa della spesa può sostenere il carico fino a 5 kg.
- Il girello è destinato all'uso sia all'interno che all'esterno.
- Non può essere impiegato/spinto quando è utilizzato per sedersi.
- Prima di utilizzare il sedile, i freni DEVONO trovarsi in posizione bloccata.



Come evitare lesioni

- Utilizzare il dispositivo soltanto secondo la sua destinazione.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente in buone condizioni tecniche.
- È vietato manomettere il dispositivo, a meno che non si sia in possesso di un consenso scritto del produttore.
- Prestare particolare attenzione quando si regola l'altezza delle maniglie per evitare di schiacciarsi le dita o altre parti del corpo.
- Utilizzare il dispositivo solo su una superficie piana e liscia.
- Tutte le ruote devono essere sempre a contatto con il suolo. Così si può mantenere la corretta stabilità e prevenire un incidente.
- Bloccare sempre i freni quando il girello non è utilizzato come supporto per camminare.

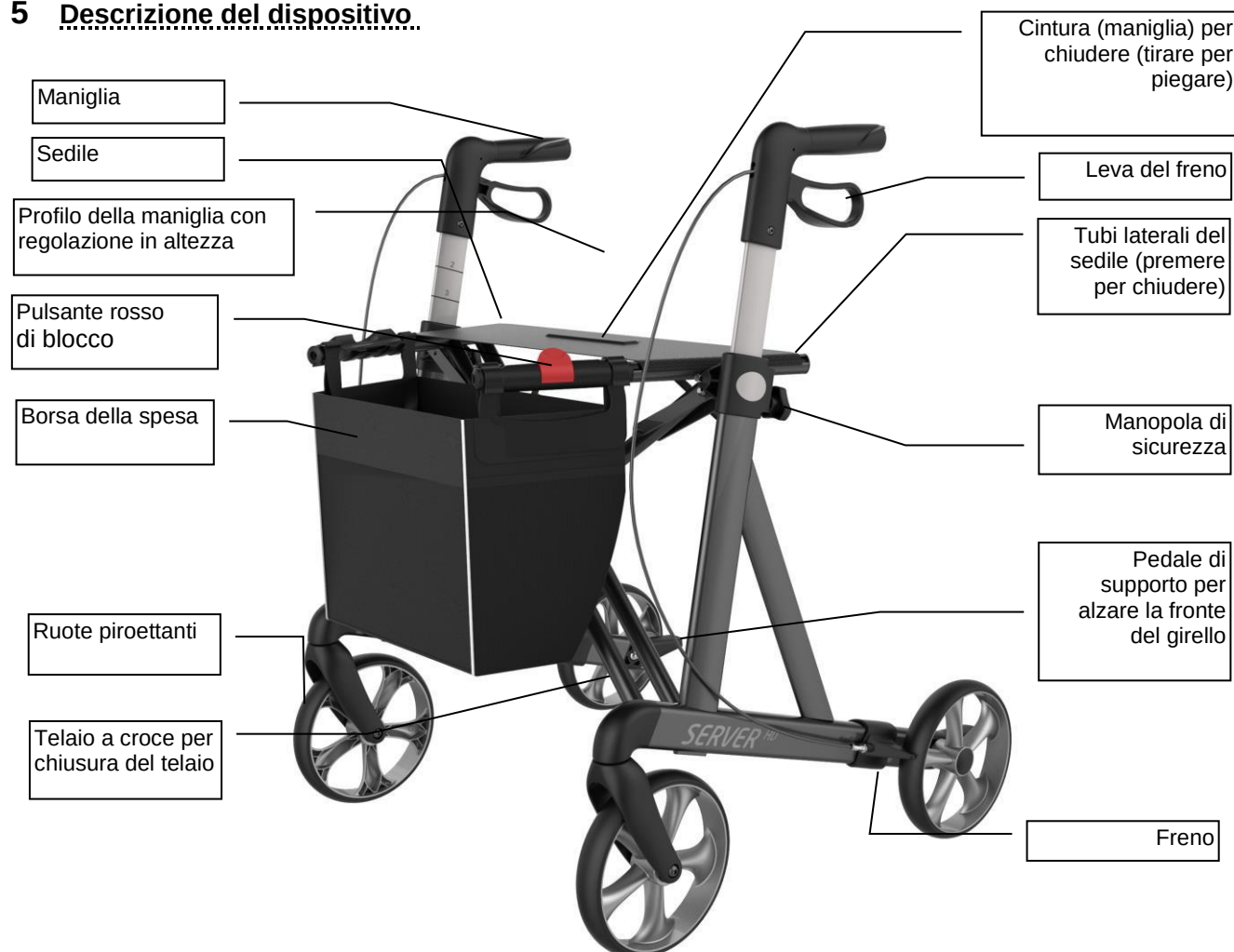
SE SI VERIFICA UN INCIDENTE GRAVE CONNESSO CON L'USO DEL PRODOTTO, INFORMARNE IMMEDIATAMENTE IL VENDITORE O IL PRODUTTORE REHASENSE (recapiti di contatto alla fine del manuale). Intraprendere immediatamente le azioni previste nel Regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 5 aprile 2017 relativo ai dispositivi medici.



Attenzione alle
dita

ATTENZIONE: Prestare particolare attenzione quando si vede questo segno. Le dita o altre parti del corpo possono rimanere schiacciate quando si piega, si apre o si regola l'altezza del dispositivo. Prestare attenzione a tutte le fessure e le aperture nella struttura del dispositivo.

5 Descrizione del dispositivo.



6 Impiego

Guardando l'immagine soprastante, l'uso dovrebbe essere intuitivo. Tuttavia si consiglia di rispettare le seguenti raccomandazioni:

Primo controllo

- Dopo aver disimballato il prodotto, controllare prima se il prodotto è completo e se tutte le parti visibili nella foto sono nell'imballo. Se si notano parti mancanti, contattare immediatamente il rivenditore.

Assemblaggio del girello

- Per sbloccare il blocco di sicurezza, premere con il dito il pulsante rosso su uno dei tubi del sedile (cfr. foto).
- Afferrare entrambi i tubi laterali del sedile e premerli verso il basso fino a quando il telaio non si ripiega e non si senta un "clic".

Il meccanismo del girello è in posizione estesa.

- Per sicurezza, controllare l'apertura provando a piegare il telaio.



- Assicurarsi sempre che la cintura di sicurezza sia fissata al sedile in posizione ripiegata per facilitare la chiusura del girello.
- Assicurarsi che le manopole di bloccaggio siano serrate correttamente.

- *Dopo aver aperto o piegato il prodotto, verificare se entrambe le maniglie siano alla stessa altezza e che siano stabili. È vietato utilizzare il girello se si notano parti del prodotto malfunzionanti.*
- *Verificare sempre di tutte le parti del girello siano in buone condizioni prima dell'uso.*
- *La mancata osservanza delle istruzioni di cui sopra può causare danni alla salute dell'utente.*

Chiusura del girello

- Tirare verso l'alto la cintura fissata al sedile finché il telaio non scorre verso l'interno e il pulsante rosso si blocca automaticamente. Girello chiuso e piegato.

Regolazione dell'altezza delle maniglie

- Sbloccare la manopola di bloccaggio ruotandola in senso antiorario.
- Impostare l'altezza.
- Ruotare la manopola in senso orario.



- *Entrambe le maniglie devono essere sempre impostate alla stessa altezza. Non abbandonare mai il dispositivo con i freni sbloccati.*
- *Le maniglie posizionate correttamente devono trovarsi all'altezza delle anche dell'utente*

Blocco/sblocco dei freni

- Per fermare il girello, tirare verso l'alto le maniglie dei freni.
- Per bloccare le ruote per un periodo di tempo più lungo, spingere le maniglie del freno verso il basso fino a sentire un "clic".
- Solo quando i freni sono azionati, l'utente può girarsi e sedersi sul sedile.
- Per ricominciare il movimento, alzarsi, girarsi e sbloccare le maniglie dei freni sollevandole.



- *Bloccare sempre i freni quando il girello è in posizione di riposo.*
- *Non sedersi mai sul sedile senza i freni inseriti!*
- *Non inclinarsi mai all'indietro mentre si è seduti. Si consiglia di sedersi all'inizio del sedile facendo attenzione alla borsa.*
- *Sedersi dritti e sostenersi con le maniglie.*
- *Non lasciare mai il girello senza aver bloccato i freni su pendii e montagne!*

7. Pulizia

Generale:

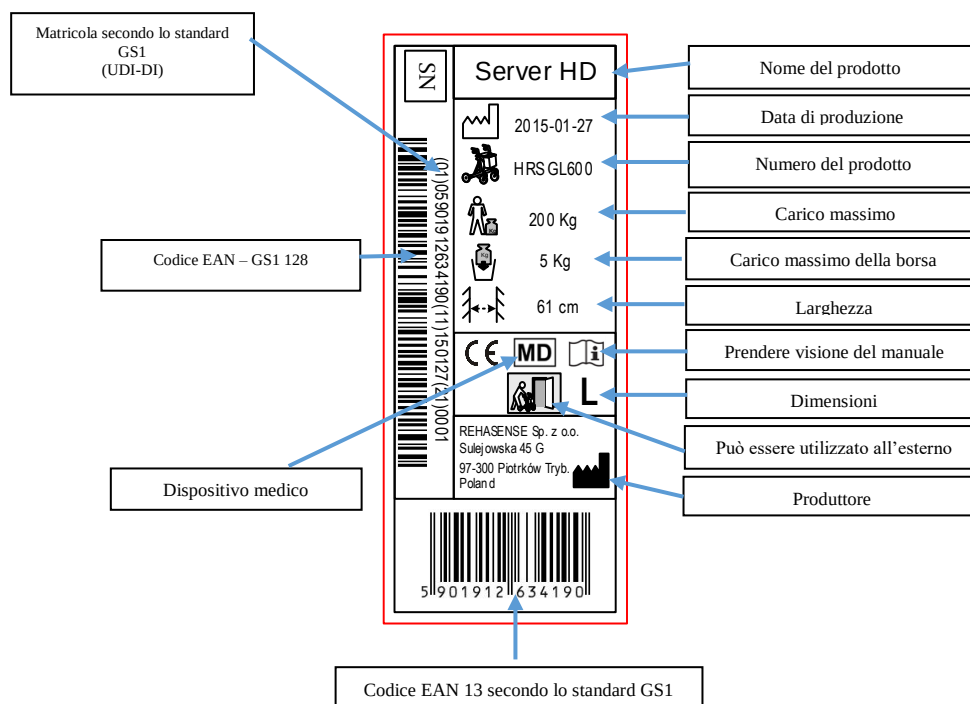
- Pulire periodicamente il dispositivo.
- Rimuovere le impurità e la polvere con un panno morbido e umido.
- Rimuovere le impurità maggiori utilizzando prodotti chimici che non causano corrosione.
- Non utilizzare agenti altamente corrosivi o agenti che potrebbero danneggiare le parti di plastica o vernice.
- Asciugare con un panno morbido.

Ruote:

- Si consiglia di pulire le ruote con acqua tiepida e un detergente delicato.
- Fare attenzione a lubrificare periodicamente i cuscinetti con grasso spray o quando le ruote iniziano a scricchiolare.

8. Etichetta esemplare

La marcatura del prodotto sotto forma di etichetta si trova sul telaio principale e si presenta così:



9 Specifiche tecniche

Dimensioni	M	L
Peso massimo dell'utente	200 kg	200 kg
Carico massimo della borsa	5 kg	5 kg
Peso totale senza borsa	7,4 kg	7,9 kg
Peso della borsa	0,4 kg	0,4 kg
Lunghezza	66 cm	66 cm
Altezza complessiva del prodotto	80 cm	86 cm
Larghezza (chiuso)	22,5 cm	22,5 cm
Larghezza (aperto)	69 cm	69 cm
Larghezza del sedile	55 cm	55 cm
Altezza delle maniglie (regolabile)	66 – 86 cm	74 – 102 cm
Altezza del sedile	55 cm	62 cm
Freni	n. 2 freni con funzione di bloccaggio delle ruote posteriori	
Ruote (diametro x larghezza)	20,2 x 3,5 cm	20,2 x 3,5 cm

10 Trasporto

Il girello è un prodotto facilmente ripiegabile e comodo per il trasporto. Si consiglia di trasportare in posizione piegata come descritto sopra. Durante il trasporto assicurarsi che il prodotto sia in una posizione stabile senza possibilità di spostamento.

11 Assistenza

- Assicurarsi sempre se tutte le parti siano a posto e stabili.
- Verificare sempre se tutte le viti siano serrate.
- Sostituire immediatamente tutte le parti danneggiate o malfunzionanti.

12 Riutilizzo

Il girello è riutilizzabile. Prima di cederlo a un altro utente, sottoporlo a controllo tecnico presso un centro di assistenza autorizzato

Elementi da controllare:

- Controllo visivo del telaio
- Fissaggio sicuro di dadi e bulloni
- Condizione degli elementi in plastica
- Stato di ruote e cuscinetti a sfere
- Efficienza e stato dei freni

Quando una delle parti è danneggiata o rotta, deve essere sostituita con una nuova. Si consiglia di sostituire le ruote ad ogni cambio. Tutti i bulloni e i dadi allentati devono essere serrati. Prima del riutilizzo, il prodotto deve essere accuratamente pulito e disinfettato.

Avvertenza! È vietato riutilizzare il prodotto se il telaio è piegato o rotto.

Il manuale d'uso deve essere consegnato insieme al prodotto ad ogni cambio utente.

13 Smaltimento

Al termine della sua vita utile, il dispositivo deve essere restituito ai fini di riciclaggio a un'azienda di smaltimento.

14 Garanzia

La garanzia non è valida per un uso del prodotto contrario alla sua destinazione.

Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da uso improprio, incidenti e/o normale usura.

Qualsiasi modifica al prodotto fa decadere la garanzia. I danni meccanici non sono coperti da questa garanzia.

Per le riparazioni durante il periodo di garanzia, contattare il rivenditore locale

In case of technical problems please contact your dealer. You can also contact Rehasense® directly.

Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Sie können Rehasense® auch direkt kontaktieren.

Neem in geval van technische problemen contact up met Uw dealer. U kunt ook direct contact opnemen met Rehasense®.

En cas de problèmes techniques s'il vous plaît contactez votre revendeur. Vous pouvez également contacter directement Rehasense.

W razie problemów technicznych skontaktuj się ze sprzedawcą wyrobu lub bezpośrednio z Rehasense.

Em caso de problemas técnicos, contacte o seu revendedor. Também pode entrar em contacto diretamente com a Rehasense®.

In caso di problemi tecnici, contattare il proprio rivenditore. Si può contattare anche direttamente Rehasense®.

Dealer stamp / Fachhändler Stempel / Dealer stempel / Revendeur/ Sprzedawca / Vendedor / Venditore:

Rehasense® Europe

Manufacturer

Rehasense Sp. z o.o.

Sulejowska 45g

97-300 Piotrków Trybunalski

Poland

www.rehasense.com info@rehasense.com

Rehasense Deutschland

Sternberger Straße 12

32699 Extertal

Deutschland

